



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

GLEBOGRYZARKA ELEKTRYCZNA MASTERTILL1500W

Zrozum swoją maszynę

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Upewnij się, że znasz elementy sterujące i prawidłowo obsługujesz maszynę. Musisz nauczyć się, jak szybko zatrzymać maszynę. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

- Przeczytaj tę instrukcję i etykiety umieszczone na maszynie, aby poznać jej ograniczenia i potencjalne zagrożenia.
- Dokładnie zapoznaj się z elementami sterującymi i ich prawidłowym działaniem. Dowiedz się, jak zatrzymać maszynę i szybko rozłączyć sterowanie.
- Jeśli urządzenie ma być użytkowane przez osobę inną niż pierwotny nabywca lub ma być wypożyczone, wynajęte lub sprzedane, przed przystąpieniem do użytkowania należy zawsze dostarczyć niniejszą instrukcję obsługi i ukończyć wszelkie niezbędne szkolenie z zakresu bezpieczeństwa. Użytkownik może zapobiegać wypadkom lub obrażeniom, które mogą przydarzyć się jemu, innym osobom lub mieniu, a także ponosi za nie odpowiedzialność.
- Nie należy używać maszyny ponad jej możliwości. Użyj właściwej maszyny do swojego zastosowania.
- Dowiedz się, jak szybko zatrzymać maszynę w razie awarii. Zrozum, jak używać wszystkich elementów sterujących.
- WSZELKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE inne niż te wymienione w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez przeszkolony i certyfikowany personel.
- Jeśli używasz tej maszyny po raz pierwszy i przed rozpoczęciem faktycznej pracy, MUSISZ nauczyć się, jak się nią posługiwać, pod okiem doświadczonej lub wykwalifikowanej osoby.

Bezpieczeństwo osobiste

- OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z
- Użyj produktu. Lokalne przepisy mogą ograniczać minimalny wiek operatora.
- Dzieci, zwierzęta domowe i inne osoby niekorzystające z urządzenia powinny znajdować się z dala od miejsca pracy (w odległości co najmniej 15 m). Zachowaj czujność i wyłącz urządzenie, jeśli ktoś wejdzie na teren roboczy. Oddaj dzieci pod opiekę odpowiedzialnej osoby dorosłej.

- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny. Nigdy nie obsługuj maszyny, jeżeli czujesz się źle lub jesteś zmęczony, a także jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, leków, narkotyków lub innych substancji mogących spowolnić Twoje odruchy i zaburzyć ocenę sytuacji. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Podczas obsługi lub naprawy maszyny NALEŻY zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE). Podczas korzystania z maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe i odporne na ścieranie obuwie robocze oraz długie spodnie. Nie należy obsługiwać urządzenia boso, w sandałach ani w podobnym lekkim obuwiu. Nie należy nosić łańcuszków, bransoletek ani luźnych ubrań, a także zwisających krawatów lub sznurków. Zwiąż długie włosy. Zawsze noś ochronne zatyczki do uszu. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Chroń oczy, twarz i głowę przed przedmiotami, które mogą zostać wyrzucone z urządzenia. Podczas pracy należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli z osłonami bocznymi.
- Podczas pracy urządzenia należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części. Ruchome części mogą przeciąć lub zmiażdżyć niektóre części nadwozia. Zawsze trzymaj dłonie i stopy z dala od punktów, w których może dojść do przytrzaśnięcia.
- Nie dotykaj części, które mogą być gorące w wyniku pracy urządzenia. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, regulacyjnych lub serwisowych należy odczekać, aż części ostygną.
- Nie przesadzaj. Zawsze zachowuj równowagę i równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach. Zbytnie wyciągnięcie ciała może spowodować utratę równowagi i upadek, skutkujący obrażeniami.
- Nigdy nie umieszczaj żadnej części swojego ciała w miejscu, w którym mogłaby ona być narażona na niebezpieczeństwo w razie ruchu podczas montażu, instalacji, obsługi, konserwacji, naprawy lub przenoszenia.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki, zagrożenia i nieoczekiwane zdarzenia związane z maszyną, które mogą przytrafić się innym osobom lub ich mieniu. Użytkownik jest odpowiedzialny za ocenę potencjalnego ryzyka w obszarze, w którym prowadzone są prace. Operator lub użytkownik musi podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby zapewnić swoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych, zwłaszcza na zboczach lub nierównym, śliskim i niestabilnym podłożu.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.

Sprawdź swoją maszynę

- Sprawdź maszynę przed jej uruchomieniem. Utrzymuj osłony na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby itp. są mocno dokręcone.
- Przed użyciem należy sprawdzić ogólny stan maszyny.
- Nigdy nie używaj maszyny, która wymaga naprawy lub jest w złym stanie mechanicznym. Przed użyciem należy wymienić uszkodzone, brakujące lub uszkodzone części. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Utrzymuj maszynę w stanie zapewniającym bezpieczeństwo pracy.
- Nie używaj maszyny, jeśli jej wyłącznik nie wyłącza jej podczas pracy. Każda maszyna, której nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i należy ją wymienić.
- Regularnie sprawdzaj, czy klucze i klucze regulacyjne zostały usunięte z obszaru maszyny przed jej uruchomieniem. Pozostawienie klucza lub kluczyka przymocowanego do obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.
- Jeśli maszyna zacznie nieprawidłowo wibrować, należy ją natychmiast zatrzymać i sprawdzić przyczynę. Wibracje są zazwyczaj sygnałem ostrzegawczym przed jakimś problemem.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed transportem urządzenia lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Transportowanie lub wykonywanie prac konserwacyjnych lub serwisowych przy włączonej maszynie stwarza ryzyko wypadków.
- Nie wolno ingerować w systemy bezpieczeństwa ani ich wyłączać.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Przed użyciem należy zawsze dokonać wizualnej kontroli, aby upewnić się, że narzędzia nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone elementy i śruby w zestawie, aby zachować równowagę.
- Utrzymuj maszynę w dobrym stanie technicznym. Użytkowanie maszyny w złym lub budzącym wątpliwości stanie technicznym może spowodować poważne obrażenia.

- Upewnij się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne i że etykiety ostrzegawcze są na swoim miejscu. Elementy te zainstalowano dla Twojego bezpieczeństwa.

Obszar roboczy

- Pracę można wykonywać wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym i w warunkach dobrej widoczności. Nie należy pracować w nocy, w czasie gęstej mgły ani w innych porach, gdy pole widzenia może być ograniczone i trudno będzie uzyskać wyraźny obraz terenu.
- Nie dopuszczać osób trzecich, dzieci i zwierząt do miejsca pracy.
- Należy pracować na płaskim, równym podłożu.
- NIE pracuj na mokrym podłożu. Jeżeli na terenie robót padał ulewny deszcz, należy odczekać, aż ziemia wyschnie.
- Nigdy nie parkuj maszyny w miejscu, w którym podłoże jest niestabilne i może ulec uszkodzeniu.
- Należy zachować ostrożność w pobliżu wąwozów, rowów i nasypów.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po żwirowych podjazdach, chodnikach i drogach lub ich przekraczania. Zachowaj czujność, zwracając uwagę na ukryte zagrożenia i ruch uliczny.
- Nie należy pracować w deszczu, gdy występuje ryzyko burzy lub wyładowań atmosferycznych, w czasie silnych lub sztormowych wiatrów, ani w innych porach, gdy warunki pogodowe mogą sprawić, że używanie produktu będzie niebezpieczne. Jeżeli warunki atmosferyczne są złe, nie należy używać maszyny.
- Dokładnie sprawdź cały obszar roboczy i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę lub uszkodzić maszynę (gałęzie, kamienie, druty, zabawki itp.). Próba posprzątania obszaru roboczego podczas korzystania z maszyny osłabi Twoją koncentrację i stworzy ryzyko potknięcia. Rozlanie jakiegokolwiek cieczy na podłogę może spowodować poślizgnięcie się.
- Znajdź i zlokalizuj wszystkie stałe obiekty w ziemi, takie jak systemy zraszające, słupy, zawory wodne, podstawy sznurków do suszenia prania itp. Upewnij się, że sprawdziłeś, czy na powierzchni trawnika nie ma ukrytych kabli elektrycznych lub podobnych. ZAWSZE uruchamiaj maszynę w pobliżu tych obiektów. NIGDY nie przejeżdżaj maszyną po obcych przedmiotach.
- NIE używaj elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz.
- Nie należy używać glebogryzarki w pobliżu podziemnych kabli elektrycznych, linii telefonicznych, węży lub rur.

Podczas użytkowania

- Nie należy obsługiwać maszyny w przestrzeniach zamkniętych, gdzie istnieje ryzyko zmiążdżenia operatora między maszyną a innym obiektem.
- Nigdy nie próbuj dokonywać żadnych regulacji, gdy maszyna pracuje.
- Musisz wyłączyć maszynę:
 - Przed sprawdzeniem lub rozpoczęciem pracy przy maszynie.
 - Podczas transportu maszyny.
 - Za każdym razem, gdy pozostawiasz maszynę bez nadzoru.
 - Jeżeli urządzenie zaczyna wibrować w sposób nienormalny.
- **OSTRZEŻENIE!** Jeżeli podczas pracy coś się zepsuje lub zdarzy się wypadek, należy natychmiast wyłączyć maszynę i odsunąć ją, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom. W razie wypadku, w którym ktoś odniósł obrażenia lub poszkodowane zostały osoby trzecie, należy natychmiast podjąć działania pierwszej pomocy najbardziej odpowiednie w danej sytuacji i skontaktować się z władzami medycznymi w celu uzyskania niezbędnej pomocy medycznej. Ostrożnie usuń wszelkie zanieczyszczenia, które, gdyby nie były widoczne, mogłyby spowodować szkody lub krzywdę osobom lub zwierzętom.
- Po uderzeniu w obcy obiekt natychmiast zatrzymaj maszynę i dokładnie sprawdź, czy nie uległa uszkodzeniu. Zanim przejdziesz dalej, napraw uszkodzenia.
- Trzymaj przedłużacz z dala od elementów tnących.
- Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez osłony.
- Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego, zwłaszcza podczas włączania silnika.
- Chronь rdzeń przed zranieniem ostrzem przeznaczonym do przycinania długości żyłki. Po rozłożeniu nowej żyłki tnącej należy zawsze ustawić kosiarkę w normalnej pozycji roboczej przed jej włączeniem.
- Nigdy nie używaj maszyny bez uszkodzonych osłon lub urządzeń zabezpieczających albo jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zachować ostrożność przy ciągnięciu maszyny w swoim kierunku.
- Nie używaj glebogryzarki na zboczach o nachyleniu większym niż 15°. Zawsze pracuj wzdłuż zbocza, a nie w górę i w dół. Zawsze zachowuj stabilną postawę.
- Brud i rośliny można usuwać z urządzenia dopiero po jego odłączeniu od zasilania i zatrzymaniu.

- Zawsze prowadź glebogryzarkę z prędkością spaceru, trzymając obie ręce na uchwycie.
- Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od obracających się części. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń.
- Jeżeli glebogryzarka po włączeniu wibruje lub wydaje nietypowe dźwięki, należy odłączyć ją od gniazdka i nie używać.
- Nie przechylaj maszyny podczas uruchamiania.
- Pamiętaj, aby zawsze zachowywać bezpieczną odległość od ostrzy zębów.
- Przed uruchomieniem silnika należy przenieść glebogryzarkę w miejsce pracy.
- Przed przeniesieniem glebogryzarki z jednego miejsca do drugiego należy wyłączyć silnik. Poczekaj, aż ruchome części całkowicie się zatrzymają. Nie dopuszczaj do kontaktu zębów z podłożem podczas jazdy glebogryzarką, gdyż może to spowodować uszkodzenie maszyny.
- Nigdy nie przesuwaj glebogryzarki nad przedłużaczem. Upewnij się, że przewód zawsze znajduje się w bezpiecznym miejscu za Tobą.

Baterie (jeśli są)

Akumulatory stanowią zagrożenie, jeśli ulegną uszkodzeniu na skutek wycieku elektrolitu. Ten elektrolit jest kwasem i może spowodować poważne oparzenia. Należy zachować ostrożność podczas pracy przy nich lub w ich pobliżu. **UWAGA:** elektrolit może występować w postaci płynnej lub żelowej.

W przypadku kontaktu z elektrolitem należy:

- Zdjąć wszelką odzież zanieczyszczoną elektrolitem. Jeśli nie możesz ich usunąć, namocz je w wodzie.
- Jak najszybciej zwróć się o pomoc lekarską.

Należy poinformować personel medyczny o rodzaju kwasu.

- Akumulator kwasowo-ołowiowy = rozcieńczony kwas siarkowy.
- Nikiel/kadm = wodorotlenek potasu, elektrolit alkaliczny.
- Nadmiar elektrolitu należy zmyć świeżą, bieżącą wodą. Kontynuuj leczenie do czasu przybycia pomocy medycznej. Upewnij się, że elektrolit nie przedostaje się do innego miejsca na ciele lub twarzy.
- W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy natychmiast spłukać je dużą ilością wody. Upewnij się, że elektrolit nie przedostaje się do innej części twarzy lub ciała.

- Gazy powstające podczas ładowania akumulatorów są wysoce łatwopalne, dlatego należy zachować szczególną ostrożność i ładować je w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.



- Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli zaciski akumulatora ulegną zwarceniu. Podczas podłączania/odłączania ZAWSZE zachowuj szczególną ostrożność, aby zaciski lub przewody akumulatora NIE zetknęły się i NIE spowodowały iskry. ZAWSZE używaj odpowiednich izolowanych narzędzi.

Energia elektryczna (jeśli dotyczy)

NIEBEZPIECZEŃSTWO: PRĄD ELEKTRYCZNY MOŻE ZABIĆ – NIGDY NIE PRACUJ NA SPRZĘCIE POD NAPIĘCIEM.

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych MUSISZ ustalić metody izolacji elektrycznej i odłączyć wszystkie źródła zasilania.
- Przed użyciem i po odłączeniu wszystkich źródeł zasilania MUSISZ sprawdzić wszystkie kable elektryczne, wtyczki i złącza pod kątem następujących kwestii:
- Są nienaruszone i nie noszą śladów uszkodzeń, w tym przetarć, przecięć i luźnych przewodów.
- Jeśli występują jakiegokolwiek ślady uszkodzeń, uszkodzony element MUSI zostać wyłączony z użytku do czasu naprawy uszkodzenia przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia elektryczne.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięcia.
- NIGDY nie pracuj w pobliżu urządzeń elektrycznych, mając mokre ręce, mokre ubranie i mokre rękawice.
- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. NIE UŻYWAJ żadnych adapterów w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- NIE wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem. NIE należy nadmiernie eksploatować przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Podczas pracy z elektronarzędziami należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zmniejsza się, gdy stosuje się przewód przystosowany do użytku na zewnątrz.

- **WAŻNE:** Upewnij się, że obwód elektryczny jest zabezpieczony, a moc, napięcie i częstotliwość silnika są zgodne z parametrami sieci zasilającej. Upewnij się także, że źródło zasilania jest uziemione. Podłącz maszynę do uziemienia. Nigdy nie otwieraj skrzynki rozdzielczej WŁ./WYŁ. Jeśli jednak zajdzie taka konieczność, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Upewnij się, że nigdy nie dotykasz kontaktów pod napięciem, zwłaszcza podczas podłączania i odłączania urządzenia. Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeśli ciało jest uziemione.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy używać wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przedłużacz jest w dobrym stanie. W przypadku stosowania przedłużacza należy wybrać taki, który jest wystarczająco mocny, aby udźwignął prąd pobierany przez produkt. Przewód o zbyt małym przekroju spowoduje spadek napięcia sieciowego, czego skutkiem będzie utrata mocy i przegrzanie.
- Nie dopuść, aby jakakolwiek część maszyny miała kontakt z wodą podczas jej pracy. Jeżeli urządzenie zamoknie po wyłączeniu, należy je wytrzeć do sucha przed ponownym uruchomieniem. Nie dotykaj urządzenia ani jego wtyczki mokrymi rękami ani nie stojąc w wodzie. Noszenie gumowych butów zapewnia pewną ochronę.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający i przedłużacz nie wykazują oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli podczas użytkowania przewód ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast odłączyć go od zasilania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub osobę wykwalifikowaną, aby uniknąć zagrożenia.


Urządzenia podwójnie izolowane

W urządzeniu z podwójną izolacją zamiast uziemienia stosowane są dwa układy izolacji. Brak uziemienia oznacza, że jest ono już zapewnione w urządzeniu z podwójną izolacją. Serwisowanie urządzenia z podwójną izolacją wymaga szczególnej ostrożności i wiedzy na temat systemu, i powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne do urządzeń z podwójną izolacją muszą być identyczne z portami, które zastępują.

Wibracje (jeśli dotyczy)

- Długotrwałe korzystanie z maszyn ręcznych (obsługiwanych) może spowodować, że użytkownik odczuje skutki wibracji. Wibracje te mogą być przyczyną zespołu Raynauda (blednięcia palców) lub zespołu cieśni nadgarstka. Schorzenie to upośledza zdolność dłoni do odczuwania i regulowania temperatury, powodując drętwienie i uczucie ciepła, a także może prowadzić do uszkodzenia nerwów i obumarcia tkanek układu krążenia.
- Nie wszystkie czynniki prowadzące do wystąpienia choroby białych palców są znane, jednak za czynniki sprzyjające powstawaniu tej choroby uważa się niską temperaturę, palenie tytoniu i inne choroby wpływające na naczynia krwionośne i krążenie krwi, a także silne i długotrwałe skutki wstrząsów. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia zespołu cieśni nadgarstka i białych palców, należy przestrzegać poniższych wskazówek:
- Załóż rękawiczki i utrzymuj dłonie w ciepłe.
- Rób regularne przerwy.
- Wszystkie powyższe środki ostrożności mogą pomóc zmniejszyć ryzyko wystąpienia choroby białych palców, ale nie wykluczają zespołu cieśni nadgarstka. W związku z tym zaleca się, aby osoby regularnie i długotrwałe korzystające z tego produktu zwracały uwagę na stan swoich dłoni i palców. W przypadku wystąpienia któregokolwiek z powyższych objawów należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

Hałas (jeśli dotyczy)

- Hałas wytwarzany przez maszynę może uszkodzić słuch. Podczas noszenia środków ochrony osobistej, takich jak zatyczki do uszu lub ochronniki słuchu, w celu ochrony słuchu. Osobom regularnie korzystającym z urządzenia przez dłuższy czas zaleca się regularne badanie słuchu. Należy zachować szczególną czujność i ostrożność podczas noszenia ochrony słuchu, ponieważ zmniejszy to możliwość usłyszenia ostrzeżeń alarmowych.
- Emisja hałasu generowana przez ten sprzęt jest nieunikniona. Wykonywać prace powodujące hałas w wyznaczonych godzinach i przez określone okresy. Ogranicz czas pracy do minimum. Dla własnego bezpieczeństwa, a także bezpieczeństwa osób pracujących w pobliżu, zaleca się, aby stosowały one ochronniki słuchu.
-  Deklarację zgodności dotyczącą hałasu na zewnątrz można znaleźć w części Certyfikat zgodności.

Pozostałe ryzyka

- Nawet jeśli narzędzie jest stosowane zgodnie z zaleceniami, nie da się wyeliminować wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z konstrukcją i projektem narzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:
- Uszkodzenie płuc w przypadku braku skutecznej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku stosowania skutecznej ochrony słuchu.
- Szkody zdrowotne wynikające z emisji drgań, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio obsługiwane i konserwowane.
- **OSTRZEŻENIE!** Maszyna ta podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby ograniczyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z wszczepionymi implantami medycznymi zalecamy skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

Zalecane zastosowanie

Maszyna ta jest narzędziem ogrodniczym, a dokładniej glebogryzarką sterowaną przez pieszego. Maszyna jest wyprodukowana zgodnie z najnowszymi wymogami bezpieczeństwa. Wszystkie środki ostrożności są skuteczne tylko wtedy, gdy są ściśle przestrzegane.

Przeznaczenie

Maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana w celu rozbijania zagęszczonego gruntu, sterowana przez pieszego operatora.

Typy użytkowników

Urządzenie przeznaczone jest do użytku konsumentów, tzn. osób nieprofesjonalnie obsługujących maszynę. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i „zrób to sam”.

Niewłaściwe użycie

Jakiegolwiek inne wykorzystanie niezgodne z powyższym może być niebezpieczne i spowodować obrażenia osób i/lub uszkodzenie rzeczy. Przykłady niewłaściwego użycia mogą obejmować, ale nie ograniczają się do:

- Przewożenie ludzi, dzieci lub zwierząt na maszynie
- Używanie maszyny do holowania lub pchania ładunków
- Używanie maszyny na nieodpowiednich powierzchniach

Środki ochrony osobistej

Podczas obsługi lub naprawy maszyny **NALEŻY** zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE). Żaden sprzęt ochronny nie może zagwarantować ochrony 100A.

Wybierając środki ochrony osobistej, należy upewnić się, że posiadają oznaczenie CE i są odpowiednie dla użytkownika pod względem rozmiaru, dopasowania itp. Jeżeli jednocześnie nosi się więcej niż jeden element środków ochrony osobistej, należy upewnić się, że można je stosować razem. Np. okulary ochronne mogą zaburzyć szczelność respiratora, powodując nieszczelności.



Należy nosić środki ochrony dłoni

Podczas pracy zdecydowanie zalecane jest noszenie rękawic ochronnych, nieprzewodzących prądu elektrycznego.



Należy nosić ochronę stóp

Do pracy zdecydowanie zalecane jest noszenie solidnego obuwia antypoślizgowego.



Ochrona słuchu musi być noszona

Zalecane jest stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.



Należy nosić okulary ochronne

Zawsze należy nosić okulary ochronne/gogle i/lub osłonę twarzy. Zwykłe okulary mają jedynie szkła odporne na uderzenia; nie są to okulary/gogle ochronne.



Należy nosić odzież ochronną

Nie należy nosić luźnych ubrań, rękawiczek, szalików, krawatów ani biżuterii (pierścionków, bransoletek), które mogą zostać wciągnięte w ruchome elementy.



Ochrona głowy musi być noszona

Należy nosić kask ochronny z osłoną twarzy.
















Należy nosić osłonę twarzy

Aby chronić twarz, należy nosić przyłbicę.

Symbole na maszynie

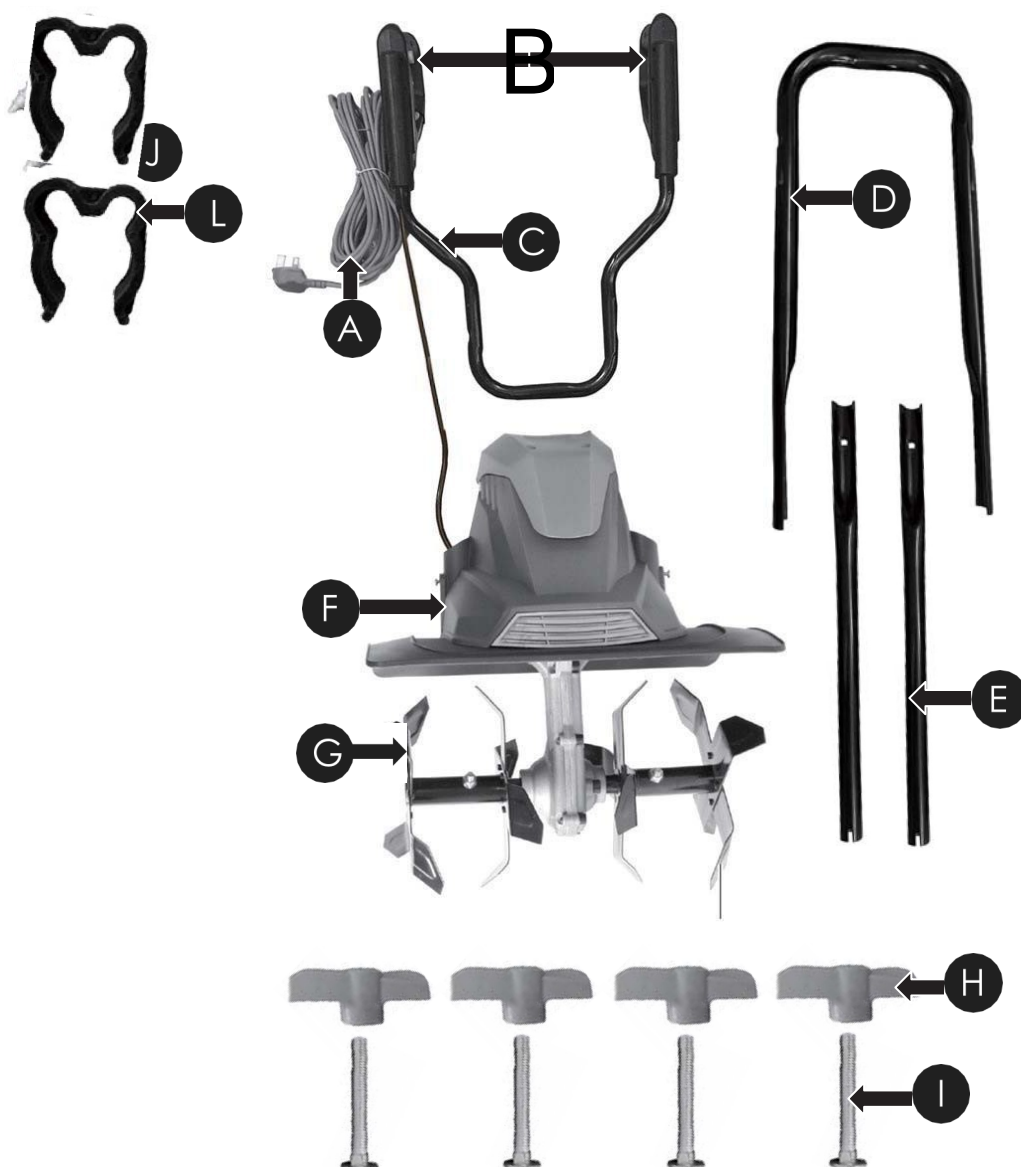
W niniejszej instrukcji oraz na maszynie zamieściliśmy komunikaty dotyczące bezpieczeństwa. Informacje te mają na celu ostrzeżenie Cię o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować obrażenia u Ciebie lub innych osób. Proszę uważnie przeczytać te wiadomości. Być może nie wymieniliśmy wszystkich możliwych zagrożeń, musisz sam ocenić sytuację.

	Alert bezpieczeństwa – oznacza środek ostrożności, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo.		Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub zaplątany.
	Nie wystawiać na działanie deszczu.		Klasa ochrony II.
	Stosuj ochronę słuchu.		Stosuj ochronę oczu.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Utrzymuj osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
	Tego produktu nie należy wyrzucać do odpadów domowych. W celu uzyskania usługi utylizacji należy skontaktować się z lokalnym punktem recyklingu.		Produkt ten jest zgodny z dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono ocenę zgodności z tymi dyrektywami.
	Nie dotykać obracających się części. Istnieje poważne ryzyko obrażeń.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
	Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wyłącz je i odłącz od zasilania.		

OSTRZEŻENIE: Rozpakowanie i montaż urządzenia należy wykonywać na płaskiej powierzchni, z wystarczającą ilością miejsca. Utylizację opakowań należy przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

OSTRZEŻENIE: Niektóre elementy opakowania mogą być szkodliwe dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Ostrożnie wyjmij produkt z opakowania i sprawdź, czy nie nosi śladów uszkodzeń, do których doszło podczas transportu.
- Rozłóż zawartość i sprawdź ją. Jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub jej brakuje, nie wolno używać urządzenia. Natychmiast skontaktuj się z HYUNDAI POWER PRODUCT3.
- Należy zachować opakowanie na wypadek konieczności zwrotu lub naprawy urządzenia.
- Upewnij się, że masz wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i obsługi, w tym odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



A	Kabel zasilający
B	Kierownice Podczas używania należy trzymać je obiema rękami.
C	Górny pasek łączy się ze środkowym paskiem.
D	Środkowy pasek Środkowy pręt łączy się z dolnymi prętami i górnym prętem.
E	Dolne pręty łączą się one z jednostką główną i środkową belką.
F	Jednostka główna
G	Ostrza zębate
H	4 x nakrętki skrzydełkowe Służą do łączenia prętów. Można je poluzować, aby złożyć kierownicę i schować ją.
I	4 x śruby z nakrętką motylkową Służą do łączenia prętów.
J	2 x Śruby Służą do zamocowania dolnych prętów w jednostce głównej.
L	2 x zaciski kablowe Dzięki nim kabel jest bezpiecznie i ściśle przymocowany do maszyny.



B	Kierownice Podczas używania należy trzymać je obiema rękami.
C	Górny pasek Łączy się ze środkowym paskiem.
D	Środkowy pasek Środkowy pręt łączy się z dolnymi prętami i górnym prętem.
E	Dolne pręty Łączą się one z jednostką główną i środkową belką.
F	Jednostka główna
G	Ostrza zębate
H	Nakrętki skrzydełkowe Służą do łączenia prętów. Można je poluzować, aby złożyć kierownicę i schować ją.
J	2 x Śruby Służą do zamocowania dolnych prętów w jednostce głównej.
L	2 x zaciski kablone Dzięki nim kabel jest bezpiecznie i ściśle przymocowany do maszyny.
M	Spust Służy do uruchamiania i zatrzymywania maszyny.
N	Uchwyt na kabel Dzięki temu kabel pozostaje na miejscu podczas użytkowania, a jego naprężenie nie jest zbyt duże.
O	Przycisk bezpieczeństwa Trigger Pomaga to zapobiec przypadkowemu uruchomieniu poprzez naciśnięcie spustu.

Montaż

Przegląd montażu

Montaż składa się z 5 kroków:

KROK 1. Złóż dolne uchwyty

KROK 2. Zamontuj środkowy pręt

KROK 3. Zamontuj górny pręt

KROK 4. Zamocuj zaciski kablone

KROK 5. Uchwyt na kabel na uchwycie

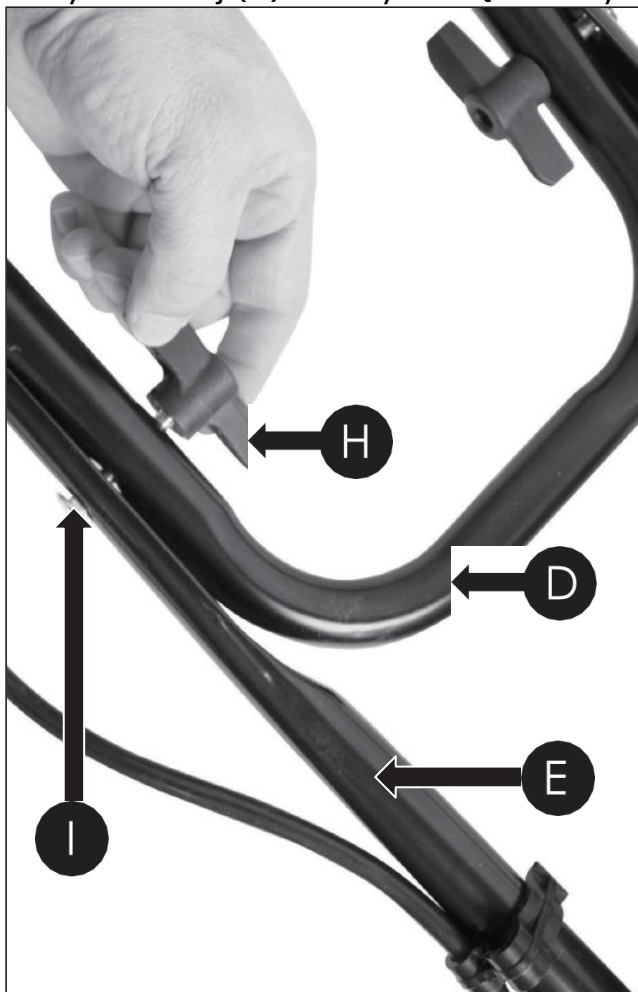
KROK 1: Zamontuj dolne pręty

- Wsuń dolne pręty (E) po obu stronach jednostki głównej (F). Upewnij się, że zakrzywiona krawędź jest skierowana na zewnątrz, a wklęsła krawędź jest skierowana do wewnątrz, jak pokazano na poniższym rysunku.
- Upewnij się, że otwory są wyrównane i przykręć je za pomocą śrub (J).



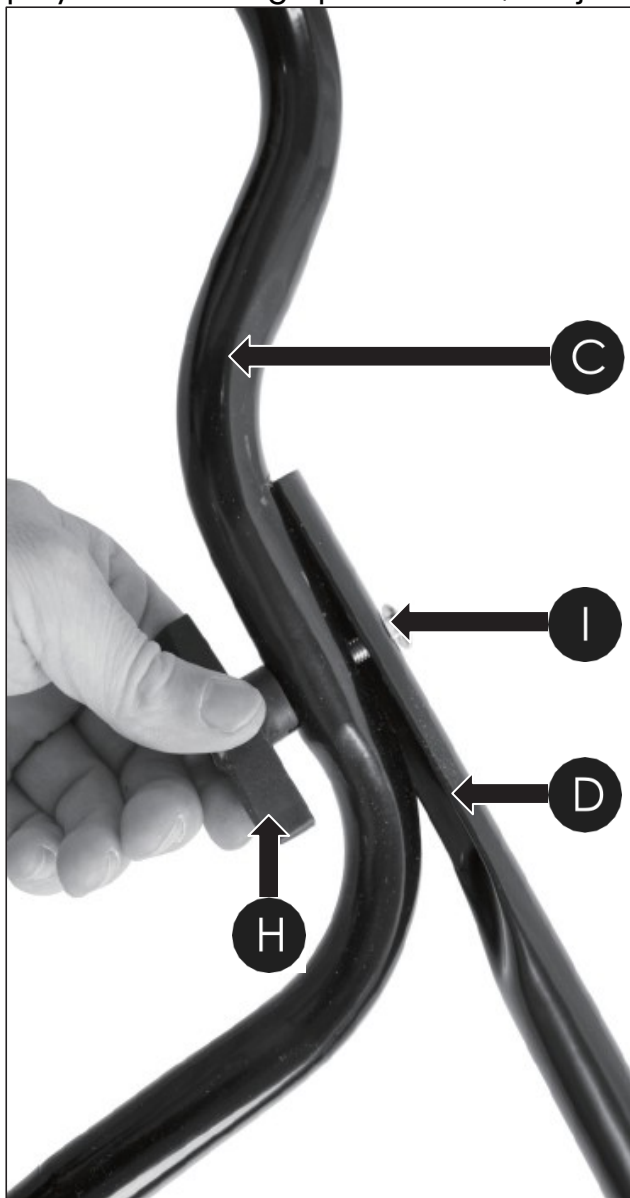
KROK 2: Zamontuj środkowy pręt

Połącz środkowy pręt (D) z dolnymi prętami (E) za pomocą nakrętki skrzydełkowej (H) i śruby nakrętki skrzydełkowej (I).



KROK 3: Zamontuj górny pręt

Połącz górny pręt (C) ze środkowym prętem (D) za pomocą nakrętki skrzydełkowej (H) i śruby nakrętki skrzydełkowej (I). Upewnij się, że przymocowałeś go prawidłowo, tak jak pokazano na obrazku.



KROK 4: Zamocuj zaciski kablowe

Przymocuj kabel do prawej kierownicy (D) za pomocą dołączonego zacisku kablowego (L). Dzięki temu kabel będzie bezpiecznie i ściśle przylegał do maszyny.



KROK 5: Uchwyt kabla na uchwycie

Przed wykonaniem tej czynności upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Jeśli urządzenie jest podłączone do prądu, istnieje ryzyko przypadkowego naciśnięcia spustu.

Dzięki temu kabel pozostaje na miejscu podczas użytkowania, a jego naprężenie nie jest zbyt duże.

- Zrób małą pętlę na kablu zasilającym (A).
- Przeciągnij pętlę przez otwór w ręczce i nałóż na haczyk (N).
- Powoli pociągnij za pętlę, aby usunąć luz.

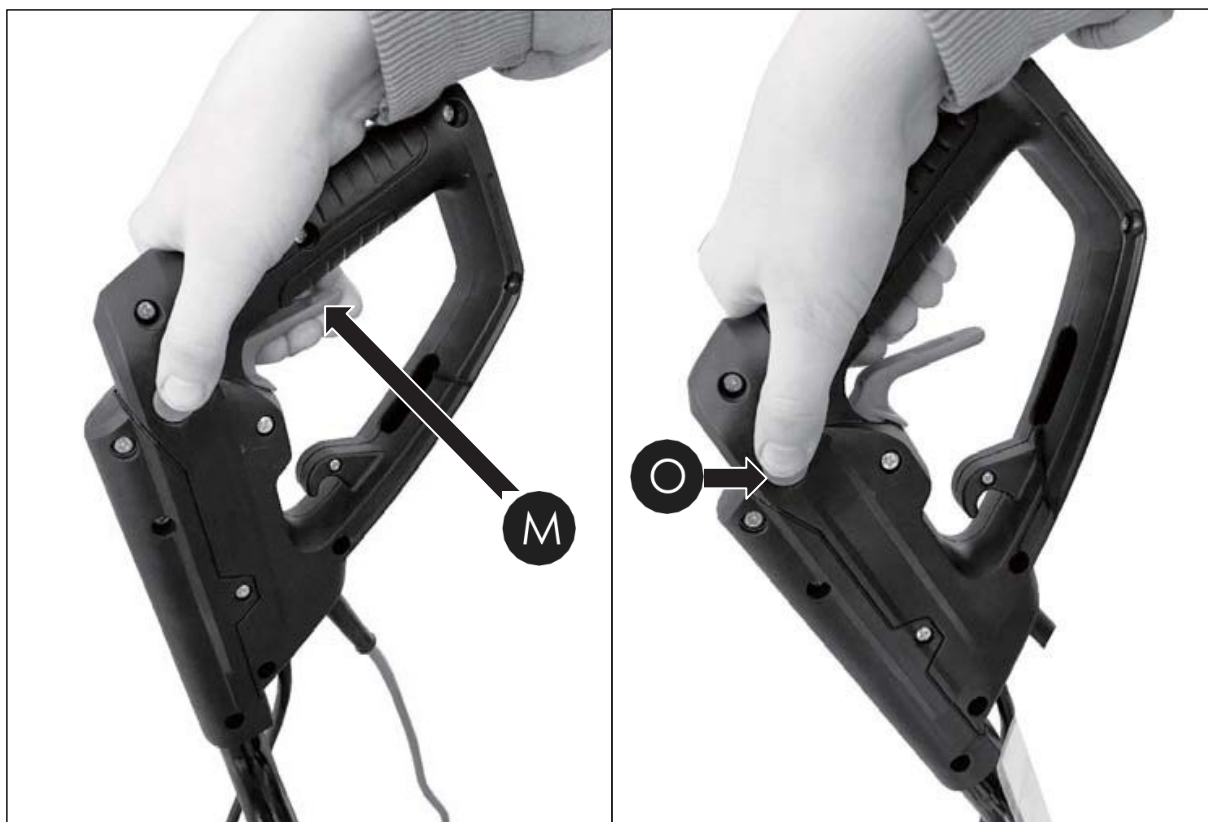


Przed rozpoczęciem

- Sprawdź stan kabla, w razie uszkodzenia nie używaj go.
- Upewnij się, że żadne przedmioty ani gałęzie nie zostały uwięzione w maszynie.
- Upewnij się, że miejsce pracy jest uporządkowane i wolne od przeszkód.
- Nigdy nie używaj maszyny, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.

Startowanie

- Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, glebogryzarka jest wyposażona w przycisk bezpieczeństwa (O). Należy go nacisnąć przed naciśnięciem spustu (M).
- Po naciśnięciu wyzwalacza (M) można puścić przycisk zwalniania zabezpieczenia (O).



Zatrzymanie

OSTRZEŻENIE: Elementy ruchome mogą obracać się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika.

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączaj maszynę przed odejściem od niej.

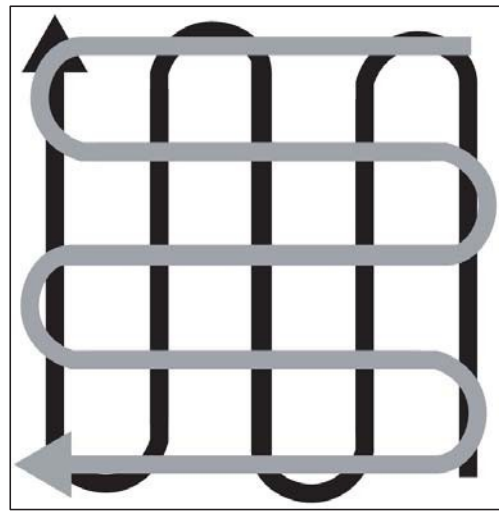
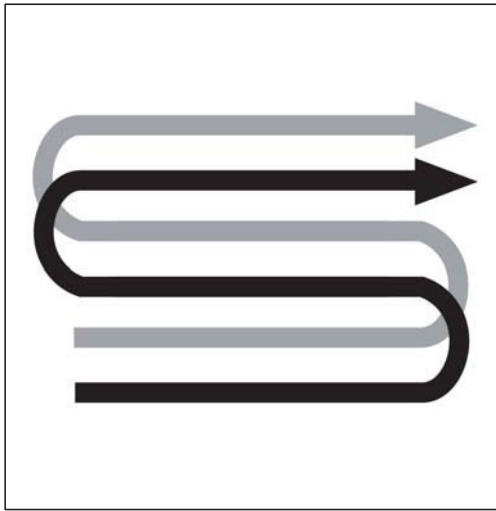
- Zwolnij spust (M), a maszyna się zatrzyma.
- Odłącz od zasilania sieciowego.



Instrukcje użytkownika

Za pomocą glebogryzarki można uprawiać ogrody i rabaty kwiatowe, spulchniać glebę i przygotowywać grządki siewne.

- Przed rozpoczęciem orania należy wykopać stare korzenie, rośliny i gałęzie, gdyż mogą one uszkodzić maszynę lub wygiąć ostrza.
- Uruchom glebogryzarkę postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Glebogryzarkę należy używać w kontrolowanym kierunku do przodu. Wolniejsze poruszanie się zwiększy głębokość i obróbkę gleby, natomiast szybsze poruszanie się ograniczy mieszanie powierzchni gleby. Nie należy nadmiernie uprawiać gleby. Zalecamy stosowanie jednego z następujących schematów uprawy:



- Po zakończeniu pracy wyłącz glebogryzarkę i odłącz ją od zasilania.
- Usuń wszelkie zanieczyszczenia i rośliny z maszyny i wyczyść ostrza zębów. Upewnij się, że nosisz rękawice, aby chronić dłonie.

Ogólna konserwacja

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłącz maszynę, odczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają, i odłącz przewód zasilający. Zawsze, gdy Twoje dłonie są narażone na niebezpieczeństwo, musisz nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne.

- Utrzymuj wszystkie nakrętki, śruby i wkręty mocno dokręcone, aby mieć pewność, że maszyna jest w bezpiecznym stanie technicznym.
- W celach bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Stosuj wyłącznie części i akcesoria zalecane przez producenta.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania:

- Po każdym użyciu usuń trawę i błoto, aby zapobiec ich wyschnięciu. Za pomocą czystej szmatki usuń brud, tłuszcz itp.
Podczas czyszczenia ostrzy zębów zawsze zakładaj rękawice, aby chronić dłonie.
NIE używaj wody na żadnej części głównej maszyny.
- Unikaj stosowania rozpuszczalników przy czyszczeniu części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia spowodowane działaniem różnego rodzaju rozpuszczalników komercyjnych i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich stosowania.

Zawsze dbaj o to, aby otwory wentylacyjne były czyste i wolne od zanieczyszczeń.

Składowanie

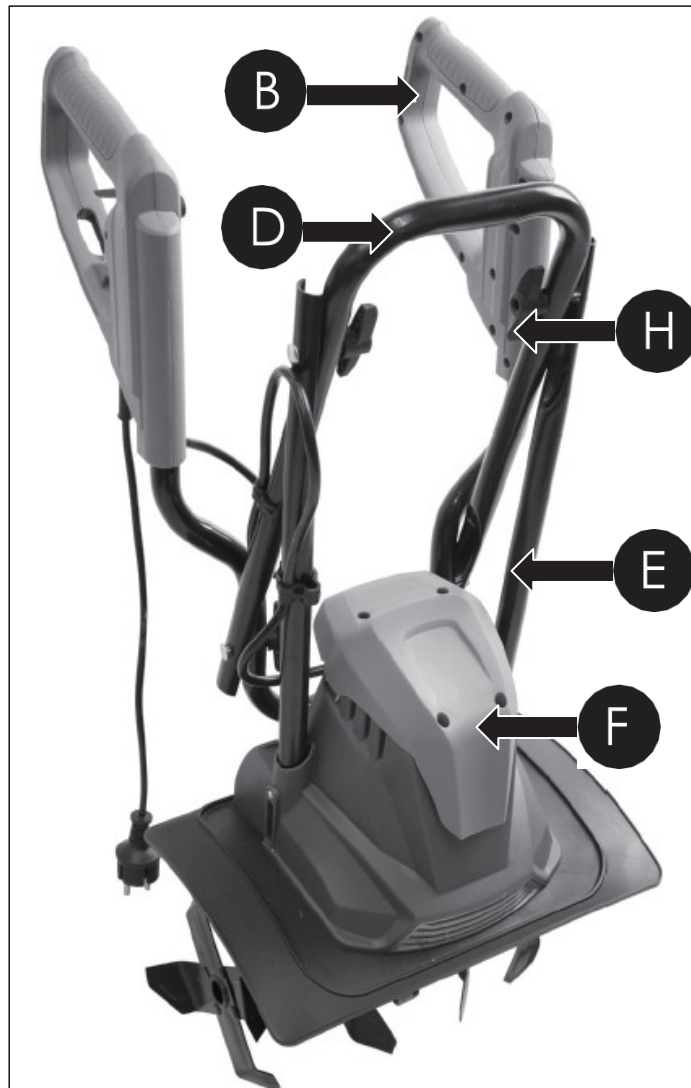
Przechowuj maszynę w suchym i równym miejscu, chroniąc ją przed wilgocią i upadkami. Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

- Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest czyste i suche.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest przechowywane w miejscu, w którym nie będzie narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowywać w pomieszczeniu lub w bezpiecznym, zamkniętym pomieszczeniu podczas złej pogody oraz w miesiącach zimowych.
- Należy upewnić się, że maszyna jest przechowywana w miejscu, w którym nikt nie będzie mógł stanąć na niej, aby dosięgnąć wysoko położonych przedmiotów, ze względu na ryzyko przesunięcia się.
- NIE przechowuj urządzenia w pobliżu źródła zapłonu, takiego jak piec opalany drewnem, grzejnik gazowy lub elektryczny albo urządzenie lub grzejnik z płomieniem pilotującym.
- Przechowuj maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nie znających jej obsługi.
- NIE układaj innych przedmiotów na maszynie podczas przechowywania.

Aby złożyć uchwyty:

- Otwórz nakrętki skrzydełkowe (H), aż do momentu złożenia uchwytów. Uważaj, aby nie przytrzasnąć kabla składanymi uchwytami.

UWAGA: Uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

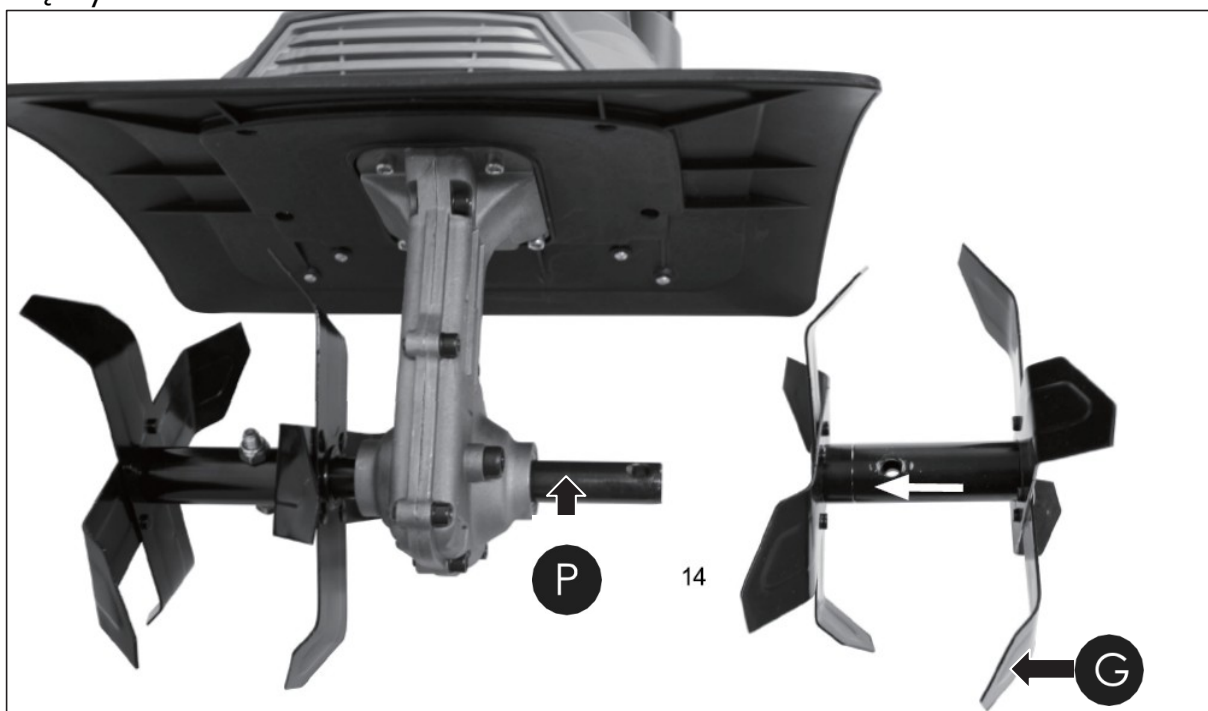


Wymiana ostrzy

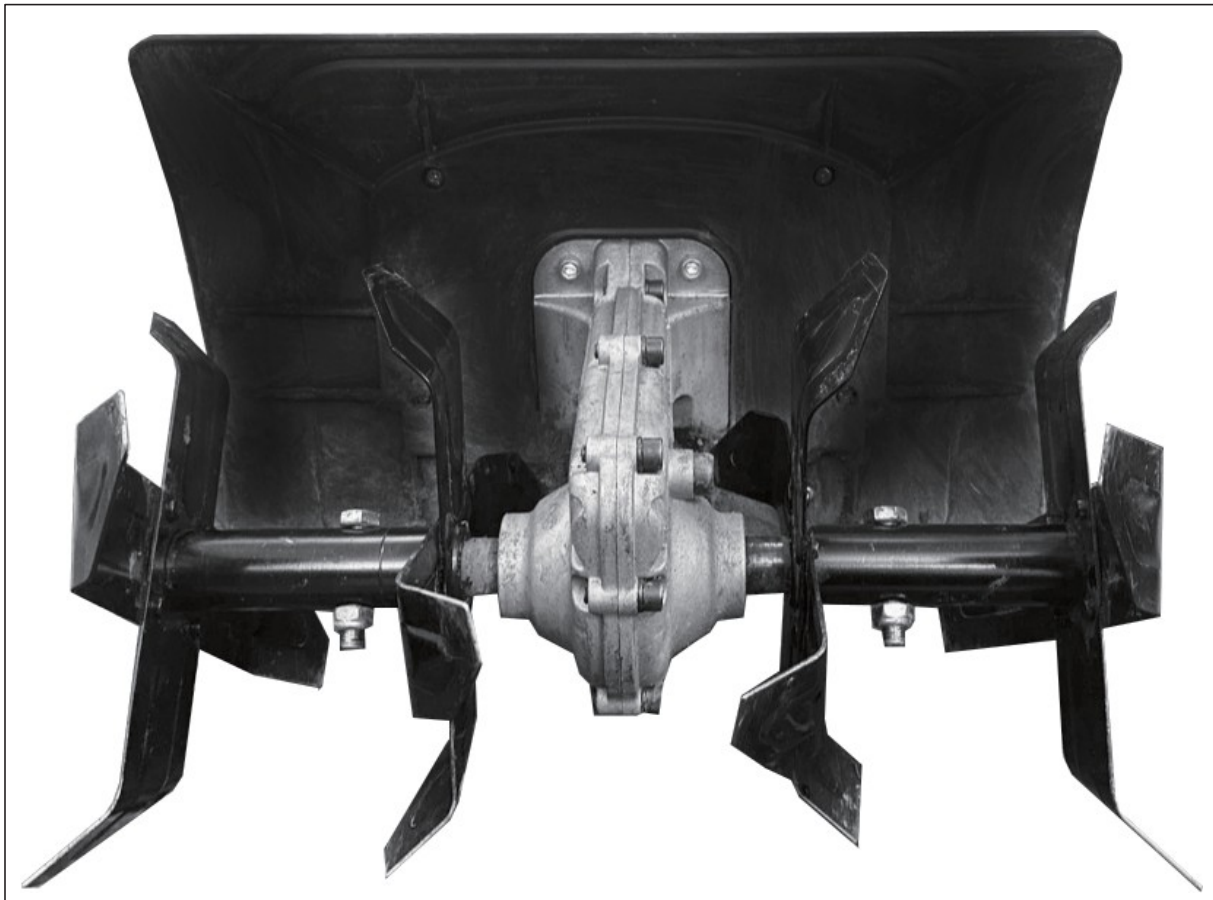
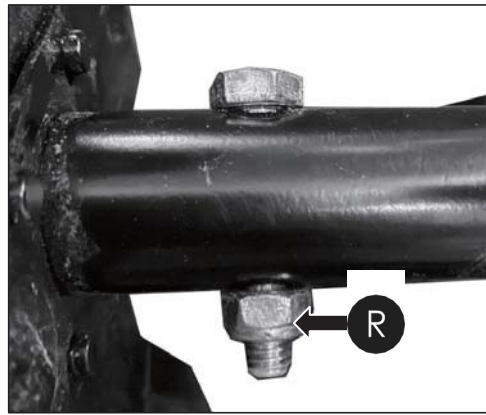
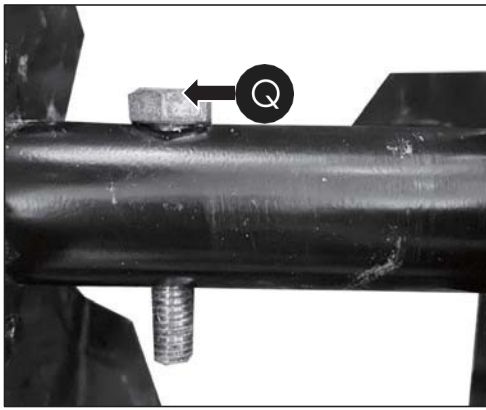
Podczas pracy z ostrzami zębów należy zawsze nosić rękawice.

Zużyte ostrza zębów mogą być przyczyną gorszej wydajności maszyny i jej przeciążenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić żyłki i w razie konieczności wymienić je na nowe.

- Aby zdemontować ostrza zębów, należy odkręcić 2 śruby M8 X 40 i nakrętki odpowiednim kluczem (brak w zestawie).
- Aby wymienić ostrza zębów, należy nasunąć ostrza zębów (G) na wał napędowy (P). Otwór na ostrzach zębów musi być skierowany w stronę wału napędowego. Upewnij się, że otwory ostrzy zębów (G) i wału napędowego (P) są wyrównane.



Przełóż śrubę (Q) i zamocuj ją nakrętką (R), a następnie dokręć. Sprawdź, czy nakrętka jest założona prawidłowo. Wykonaj tę czynność z obydwojema ostrzami zębów.



Aby odinstalować, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

Spuszczanie/napełnianie oleju przekładniowego

- Aby uzyskać łatwiejszy dostęp do korka spustowego/wlewowego oleju (S), można wyjąć ostrza zębów (G) zgodnie z opisem w części „Wymiana ostrzy zębów”. Korek spustowy/wlewowy oleju (S) znajduje się po prawej stronie maszyny (jeśli stoisz przed maszyną).
- Połóż maszynę na prawym boku tak, aby wtyczka była skierowana w dół, w stronę podłoża.
- Przed odkręceniem korka spustowego/wlewowego oleju (S) należy oczyścić skrzynię biegów i usunąć wszelkie zanieczyszczenia i zabrudzenia.
- Aby odkręcić korek spustowy/wlewowy oleju (S), należy użyć klucza imbusowego 8 mm (brak w zestawie).
- Spuść olej ze skrzyni biegów do odpowiedniego pojemnika. Należy prawidłowo pozbyć się oleju.



Spuszczanie/napełnianie oleju przekładniowego

- Po spuszczeniu oleju należy obrócić maszynę na lewą stronę tak, aby korek (S) był skierowany do góry. Dzięki temu będziesz mógł napełnić skrzynię biegów olejem bez ryzyka jego rozlania.
- Napełnij wysokiej jakości olejem SAE30 lub 15W40 (nie dołączonym do zestawu). Maszyna będzie napełniana olejem w ilości około 60 ml.
- Załóż ponownie korek spustowy/wlewowy oleju i upewnij się, że jest dobrze zamocowany.



UWAGA: Wszystkie działania naprawcze powinny być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę/osoby.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Maszyna nie chce się uruchomić	Bezpiecznik wtyczki sieciowej przepalony/uszkodzony	Sprawdź bezpiecznik w wtyczce sieciowej; w razie konieczności wymień.
	Wewnętrzna usterka okablowania.	Skontaktuj się ze swoim dealerem serwisowym.
	Zablokowane ostrza zębów.	Wyczyść obudowę, aby zęby mogły się swobodnie poruszać.
	Kabel uszkodzony.	Skontaktuj się ze swoim dealerem serwisowym.
Spadek wydajności silnika.	Ostrza zębów są mocno zużyte.	Wymień ostrza zębów.
	Zużyte szczotki węglowe	Skontaktuj się ze swoim dealerem serwisowym.
Silnik pracuje, ale wałek się nie obraca.	Wadliwe przełożenie	Skontaktuj się ze swoim dealerem serwisowym.

Recykling i utylizacja

Nie oferujemy programu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) oraz baterii. Zamiast tego odpowiedzialność za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii przenosimy na Ciebie.

Jeśli więc zajdzie potrzeba pozbycia się urządzenia, należy je dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki odpadów. Aby uzyskać dalsze informacje, skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania wskazówek dotyczących utylizacji.

MUSISZ się upewnić, że cały niewykorzystany olej i paliwo zostaną prawidłowo zutylizowane, najpierw lub w lokalnym punkcie zbiórki odpadów komunalnych.

- Pod ŻADNYM pozorem nie wolno wylewać paliwa lub oleju do kanalizacji.
- Niektóre produkty zawierają odpady WEEE, których nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny MUSISZ poddać recyklingowi zgodnie z zaleceniami lokalnego organu lub punktu recyklingu.

- Niektóre produkty zawierają baterie, których nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.
- Baterie MUSISZ poddać recyklingowi w porozumieniu z lokalnymi władzami lub punktem recyklingu.
- Niepotrzebne opakowania i materiały należy składować i przekazywać do punktu recyklingu, skąd można je zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Jeśli przekażesz ten produkt innemu użytkownikowi (sprzedany lub pożyczony), MUSISZ przekazać mu tę instrukcję obsługi. Dzięki temu będziemy mieć pewność, że wszyscy użytkownicy będą mogli bezpiecznie obsługiwać i konserwować tę maszynę.

Ochrona środowiska

- Ochrona środowiska powinna być priorytetem o dużym znaczeniu przy użytkowaniu maszyn, dla dobra zarówno współżycia społecznego, jak i środowiska, w którym żyjemy. Staraj się nie powodować zakłóceń w otoczeniu.
- Należy stosować się do lokalnych przepisów i rozporządzeń dotyczących utylizacji opakowań, olejów, paliwa, filtrów, uszkodzonych części i wszelkich elementów mających duży wpływ na środowisko. Tego rodzaju odpadów nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami. Należy je oddzielić i dostarczyć do wyznaczonych punktów utylizacji odpadów, gdzie zostaną poddane recyklingowi.
- Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących usuwania odpadów po koszeniu.
- Podczas utylizacji urządzenia nie wolno zanieczyszczać środowiska, lecz należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na śmieci umieszczony na produktach informuje, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (zwanego dalej również „zużytego sprzętu” lub „elektroodpadami”) nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla

środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt w celu przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec MasterTill1500W Electric Tiller spełnia wszystkie wymagania dyrektyw MD 2006/42/WE, EMC 2014/30/UE, hałasu 2000/14/WE i 2005/88/WE, RoHS 2011/65/WE i (UE) 2015/863 oraz następujące normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13A+A1+A14+A2+A15

PN-EN ISO 12100:2010

PN-EN 709:1997+A4

PN-EN 62233:2008

PN-EN IEC 55014-1:2021

PN-EN IEC 55014-2:2021

PN-EN IEC 61000-3-2:2019+A1

PN-EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

ELECTRIC SOIL TILLER MASTERTILL1500W

Understand Your Machine

WARNING!

You must read these instructions carefully before operating the machine. Make sure that you are familiar with the controls and properly operate the machine. You must learn how to stop the machine quickly. If you do not follow the warnings and instructions, it may result in fire and/or serious injury. Make sure to save all warnings and instructions for future reference.

- Read this manual and labels affixed to the machine to understand its limitations and potential hazards.
- Be thoroughly familiar with the controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.
- If the unit is to be used by someone other than original purchaser, or is to be loaned, rented, or sold, always provide this manual and any needed safety training before operation. The user can prevent and is responsible for accidents or injuries that may occur to themselves, to other people, or to property.
- Do not force the machine beyond its limits. Use the correct machine for your application.
- Know how to stop the machine quickly in case of emergency. Understand the use of all controls.
- ALL MAINTENANCE other than that listed in this manual, should be carried out by professionally trained and certified personnel.
- When using this machine for the first time and before actual work, you **MUST** learn how to handle the machine from an experienced or skilled person.

Personal Safety

- **WARNING!** Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations can restrict the minimum age of the operator.
- Keep children, pets, and other people not using the unit away from the work area (at least 15m). Be alert and shut off the unit if anyone enters work area. Keep children under the watchful care of a responsible adult.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Never operate the machine when unwell or tired, or if you have taken alcohol, medicine, drugs or any substances which may slow your reflexes and compromise judgment. A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
- Appropriate Personal Protective Equipment (PPE), **MUST** be worn at all times when operating or repairing the machine. Always wear anti-slip and resistant

work footwear and long trousers while using the machine. Do not use the machine when barefoot, wearing sandals or similar lightweight footwear. Do not wear chains, bracelets or clothing that is loose fitting or hanging ties or cords. Tie long hair back. Always wear protective earplugs. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts. Protect eyes, face, and head from objects that may be thrown from the unit. Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating.

- Always keep hands and feet away from all moving parts during operation. Moving parts can cut or crush body parts. Always keep hands and feet away from all pinch points.
- Do not touch parts that might be hot from operation. Allow parts to cool before attempting to maintain, adjust, or service.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations. Extending your body too far can result in a loss of balance and you may fall which will result in injury.
- Never place any part of your body where it would be in danger if movement should occur during assembly, installation, and operation, maintenance, repairing or moving.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents, hazards or unexpected events involving the machine that occur to other people or their property. It is the responsibility of the user to assess the potential risk of the area where work is being carried out. The operator or user must take all necessary precautions to ensure their own safety and that of others, especially on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Inspect Your Machine

- Check your machine before starting it. Keep guards in place and in working order. Make sure all nuts, bolts, etc., are securely tightened.
- You must check the general condition of the machine before use.
- Never operate the machine when it is in need of repair or is in poor mechanical condition. Replace damaged, missing, or failed parts before using it. Check for fuel leaks. Keep the machine in safe working condition.

- Do not use the machine if the machine's switch does not turn off the machine when running. Any machine that can't be controlled with the switch is dangerous and must be replaced.
- Regularly check to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine area before starting it. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- If the machine should start to vibrate abnormally, stop the machine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning sign of trouble.
- Avoid accidental starting. Be sure the switch is off before transporting the machine or performing any maintenance or service on the unit. Transporting or performing maintenance or service on a machine with its switch on invites accidents.
- Do not tamper with or disable safety systems.
- Only use manufacturer-recommended attachments.
- Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn out or damaged. Replace worn out or damaged elements and bolts in set to preserve balance.
- Keep the machine in good operating condition. Operating the machine in poor or questionable condition could result in serious injury.
- Be sure all safety devices are in working order and warning labels are in place. These items are installed for your safety.

Work Area

- You must only work in daylight or with good artificial light in good visibility conditions. Do not work at night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the area.
- Keep people, children and animals away from the working area.
- Operate on flat, level ground.
- DO NOT work on wet ground. If there has been heavy rain on the working site, wait until the ground has dried up.
- Never park the machine in a place with unstable ground which could give way.
- You must be careful near ravines, ditches or embankments.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic.
- Do not work in the rain, when there is a thunderstorm or lightning risk, at times of strong or gale force winds, or at any other times when the weather

conditions might make it unsafe to use this product. If there is bad weather conditions, do not use the machine.

- Make sure you thoroughly inspect the entire work area and remove all objects and anything that could be thrown by the machine or could damage the machine (branches, stones, wire, toys, etc). Attempting to clear the work area whilst using the machine will reduce your concentration and creates a trip hazard. Any liquid spilled on the floor may result in you slipping.
- Find and locate all fixed objects in the ground, such as sprinkler systems, poles, water valves, bases for washing lines etc. Make sure that you check for hidden electrical cables or similar on the surface of the lawn. ALWAYS run the machine around these objects. NEVER run the machine over foreign objects.
- DO NOT operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools may create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- This machine is only for outdoor use.
- Do not operate the tiller near underground electrical cables, telephone lines, hoses or pipes.

During Use

- Do not operate the machine in confined areas where there may be a risk of crushing the operator between the machine and another object.
- Never attempt to make any adjustments, while the machine is running.
- You must switch off the machine:
 - Before checking or working on the machine.
 - When transporting the machine.
 - Whenever you leave the machine unattended.
 - If the machine starts to vibrate abnormally.
- **WARNING!** If something breaks or an accident happens whilst working, you must turn off the machine immediately and move the machine away to prevent further damage. If an accident happens with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.
- After striking a foreign object, stop the machine immediately and inspect the machine thoroughly for damage. Repair the damage before continuing.
- Keep extension cord away from cutting elements.
- Never operate the machine with damaged guards or without the guard in

- Keep hands and feet away from the cutting means at all times especially when switching on the motor.
- Take care against injury from the blade fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line, always return the trimmer to its normal operating position before switching on.
- Never operate the machine without the defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.
- Be cautious when pulling the machine towards you.
- Do not use the tiller on slopes more than 15°. Always work along the slope and not up and down it. Always maintain a solid footing.
- Only remove dirt and plants from the machine once the machine has been unplugged and stopped rotating.
- Always guide the tiller at walking pace with both hands on the handle.
- Always keep your hands and feet away from the rotating parts. There is danger of serious injury.
- If the tiller vibrates or emits unusual noises when switched on, disconnect the plug from the socket and do not use.
- Do not tilt the machine when starting.
- Make sure you always remain a safe distance away from the tine blades.
- Move the tiller to the work area before starting the motor.
- Switch the motor off before moving the tiller from one area to another. Wait for the moving parts to come to a complete stop. Do not let the tines touch the ground whilst you are moving the tiller, this could damage the machine.
- Never pass the Tiller over the extension cord. Make sure the cord is always in a safe position behind you.

Batteries (Where Present)

Batteries present a risk if they become damaged by the possible leaking of electrolyte. This electrolyte is an acid and can cause serious burn injuries. Care should be taken when working on or near them. NOTE: the electrolyte may be in a liquid or gel form.

Should you come in to contact with electrolyte you should;

- Remove all clothing contaminated with electrolyte. If you cannot remove then saturate them in water.
- Get medical assistance as soon as possible.

You must advise the medical staff of the type of acid.

- Lead/acid battery = dilute sulphuric acid.

- Nickel/cadmium = potassium hydroxide alkali electrolyte.
- Use fresh running water to wash off excess electrolyte, continue this until medical assistance arrives. Make sure that you do not wash the electrolyte to another part of your body or face.
- If electrolyte comes in to contact with eyes the electrolyte needs to be immediately washed away with large amounts of water. Make sure that you do not wash the electrolyte to another part of your face or body.
- Gasses from charging batteries are highly flammable and great care should be taken to charge in well ventilated areas.



- There is an explosion risk if the battery terminals are short circuited, when connecting/disconnecting ALWAYS exercise great care so that the terminals or battery leads are NOT allowed to touch and cause a spark. ALWAYS use suitable insulated tools.

Electricity (Where Applicable)

DANGER: ELECTRICITY CAN KILL- NEVER WORK ON LIVE / ENERGISED EQUIPMENT.

- Prior to carrying out any maintenance work you MUST identify electrical isolation methods and isolate all electrical supplies.
- Prior to use and with all electrical supplies isolated, you MUST check all electrical cables, plugs and connectors for the following;
 - Are intact and have no signs of damage, to include but not limited to bare wires, chaffing, cuts and loose wiring.
- If there are any signs of damage, the damaged item MUST be taken out of service until the damage has been repaired by an electrically competent person.
- All trailing cables should be routed so as not to cause any kind of trip hazard.
- NEVER work on or near electricity with wet hands, wet clothing and wet gloves.
- Power tools plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. DO NOT use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- DO NOT expose this power tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock. DO NOT abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. When operating a power tool, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- IMPORTANT: Make sure that the electric circuit is fused, and that the power, voltage and frequency of the motor is supported by your mains supply. Also,

make sure that your power supply is earthed. Connect your machine to earth. Never open the ON/OFF switchbox. However, if it should become necessary to do so, contact a qualified electrician. Make sure that you will never touch live contacts, specifically when you plug or unplug your machine. This machine and its power cord must never get into contact with water.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- To prevent electric shock, use only with an extension cord suitable for outdoor use. For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable.
- Before use, check that the extension cord is in good condition. When using an extension cord, make sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- Do not allow any part of the machine to make contact with water while it is in operation. If the appliance becomes wet while turned off, wipe dry before starting. Do not touch the appliance or its plug with wet hands or while standing in water. Wearing rubber boots offers some protection.
- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or ageing. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.

Double-Insulated Appliances

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means that it is already provided on a double-insulated appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be performed only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.


Vibrations (Where Applicable)

- Prolonged use of hand held (operated) machines will cause the user to feel the effects of/from vibrations. These vibrations can lead to white finger (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome. This condition reduces the ability of the hand to feel and regulate temperature, causing numbness

and heat sensations and may cause nerve damage and circulatory tissue death.

- Not all factors that lead to white finger disease are known, but cold weather, smoking and other diseases that affect blood vessels and blood circulation as well as large and long-lasting impact of shocks are considered factors in the formation of white finger. Note the following to reduce the risk of white finger and carpal tunnel syndrome:
 - Wear gloves and keep your hands warm.
 - Take regular breaks.
 - All of the above precautions may help reduce the risk of white finger disease but not rule out the carpal tunnel syndrome. Long-term and regular users are therefore recommended to observe the condition of your hands and fingers. Seek medical attention immediately if any of the above symptoms should occur.

Noise (Where Applicable)

- The operating noise of the machine can damage your hearing. When wearing protection such as ear plugs or ear defenders to protect your hearing. Long-term and regular users are advised to have hearing checked regularly. Be especially vigilant and cautious when wearing ear protection because your ability to hear alarm warnings will be reduced.
- Noise emissions for this equipment is unavoidable. Carry out noisy work at approved times and for certain periods. Limit the working time to a minimum. For your personal protection and protection of people working nearby it is also advisable for them to wear hearing protection.
-  See Certificate of Conformity section for Outdoor Noise declaration of conformity.

Residual Risks

- Even when tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
 - Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
 - Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
 - Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- **WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation. field may under some circumstances interfere with active or passive medical

implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Recommended Use

This machine is a garden tool and precisely a pedestrian controlled tiller. The machine is manufactured according to the latest safety requirements. Every precaution is only effective when it is followed exactly.

Intended Use

This machine was designed and manufactured for breaking up compacted soil, controlled by a pedestrian operator.

User Types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non professional operators. The machine is intended for "DIY" and domestic use only.

Improper Use

Any other usage not in keeping with the above mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Transporting people, children or animals on the machine
- Using the machine to tow or push loads
- Using the machine on any unsuitable surfaces

Personal Protective Equipment

Appropriate Personal Protective Equipment (PPE), MUST be worn at all times when operating or repairing the machine. No protective equipment can ensure 100% protection.

When selecting PPE, make sure it's CE marked and it suits the user in terms of size, fit, etc. If more than one item of PPE is worn at the same time, make sure they can be used together, e.g. wearing safety glasses may disturb the seal of a respirator, causing air leaks.



Hand Protection Must Be Worn

Protective electrically non-conductive gloves are highly recommended when working.



Foot Protection Must Be Worn

Non-skid heavy duty footwear are highly recommended when working.



Hearing Protection Must Be Worn

Suitable safety hearing protection is recommended.



Eye Protection Must Be Worn

Always wear safety glasses/goggles and/or face shields. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses; they are not safety glasses/goggles.



Protective Clothing Must Be Worn

Do not wear loose clothing, gloves, scarfs, neckties or jewellery (rings, wrist watches, which can be caught in moving parts.



Head Protection Must Be Worn

Wear a safety helmet with a safety visor.
















Face Shield Must Be Worn

Wear a face shield to protect your face.

Symbols On The Machine

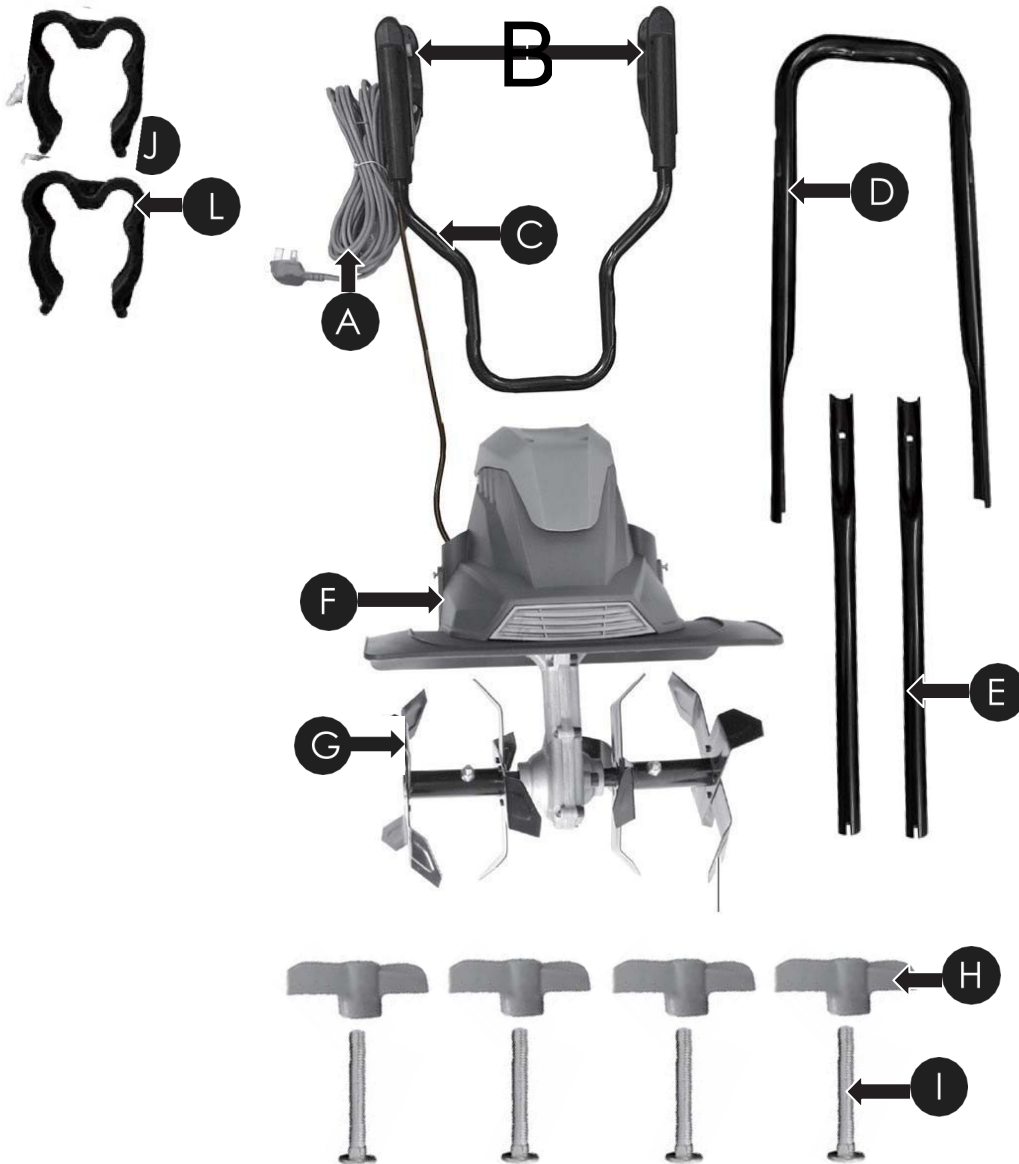
We have provided safety messages in this manual and on the machine. This information alerts you to potential hazards that could hurt you or others. Please read these messages carefully. However, we may not have listed all of the possible hazards, you must also use your own judgement.

	Safety alert – Indicates a precaution, a warning or a danger.		Mains plug if the cord becomes damaged or entangled.
	Do not expose to rain.		Protection class II.
	Wear hearing protection.		Wear eye protection.
	Read operator's manual.		Keep bystanders at a safe distance away from the work area.
	This product should not be disposed of in domestic waste. Please contact your local recycling centre for disposal service.		This product complies with the European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.
	Do not touch rotating parts. There is a serious risk of injury.		Guaranteed sound power level.
	Switch off and unplug the device before cleaning or performing maintenance on it.		

WARNING: Unboxing and assembling the machine should be done on a flat space, with enough room. Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

WARNING: Some of the packaging material may be harmful to children. Keep of reach of children.

- Carefully remove the product from the packaging and examine it for any sign of damage caused during shipping.
- Lay the contents out and check them. If any part is damaged or missing, you must not use the machine. Contact HYUNDAI POWER PRODUCT3 immediately.
- You must keep the packaging material in case the machine needs to be returned or repaired.
- Ensure that you have all the accessories and tools you need for assembly and operation including the suitable personal protective equipment.



A	Power Cable
B	Handle Bars You must hold these with both hands when in use.
C	Upper Bar

	This connects to the middle bar.
D	Middle Bar The middle bar connects to the lowers bars and the upper bar.
E	Lower Bars These connect to the main unit and the middle bar.
F	Main Unit
G	Tine Blades
H	4 x Wing Nuts These secure the bars together. You can loosen them to fold the handlebar down for storage.
I	4 x Wing Nut Bolts These secure the bars together.
J	2 x Screws These secure the lower bars into the main unit.
L	2 x Cable Clips These keep the cable secure and tight to the machine.



B	Handle Bars You must hold these with both hands when in use.
C	Upper Bar This connects to the middle bar.
D	Middle Bar The middle bar connects to the lowers bars and the upper bar.
E	Lower Bars These connect to the main unit and the middle bar.
F	Main Unit
G	Tine Blades
H	Wing Nuts These secure the bars together. You can loosen them to fold the handlebar down for storage.
J	2 x Screws These secure the lower bars into the main unit.
L	2 x Cable Clips These keep the cable secure and tight to the machine.
M	Trigger This is used for starting and stopping the machine.
N	Cable Holder This holds the cable in place while in use and prevents strain on the cable.
O	Trigger Safety Button This helps prevent accidental starting by pressing the trigger.

Assembly

Assembly Overview

There are 5 steps to the assembly:

STEP 1. Assemble The Lower Handles

STEP 2. Attach The Middle Bar

STEP 3. Attach The Upper Bar

STEP 4. Attach Cable Clips

STEP 5. Cable Holder On Handle

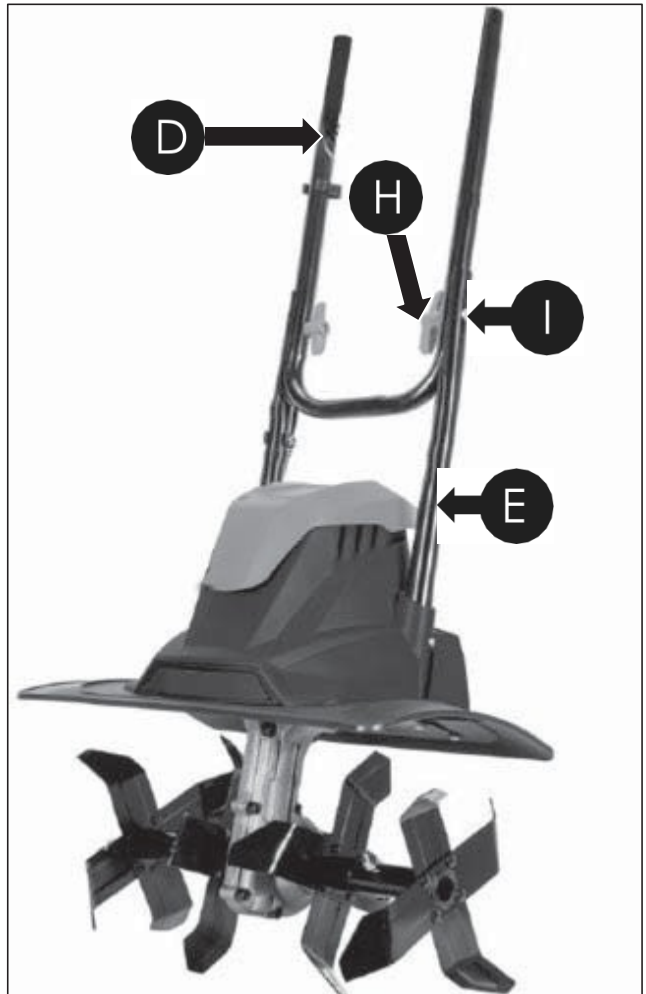
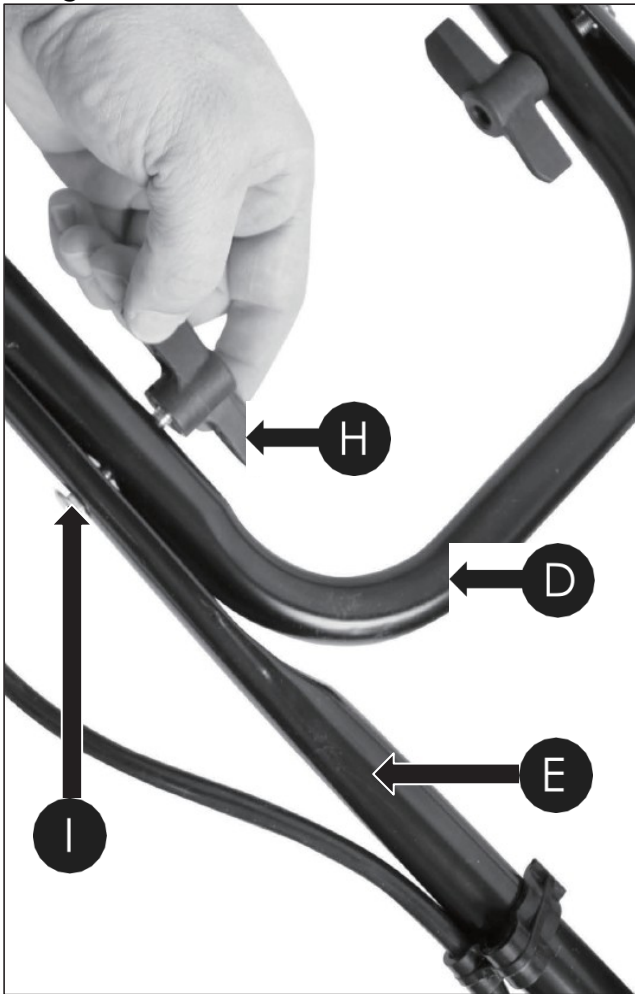
STEP 1: Attach The Lower Bars

- Slot the lower bars (E) in to both sides of the main unit (F). Make sure the curved edge is facing outwards and the concave edge is facing inwards as shown in the image below.
- Make sure the holes are aligned and screw into place with the screws (J).



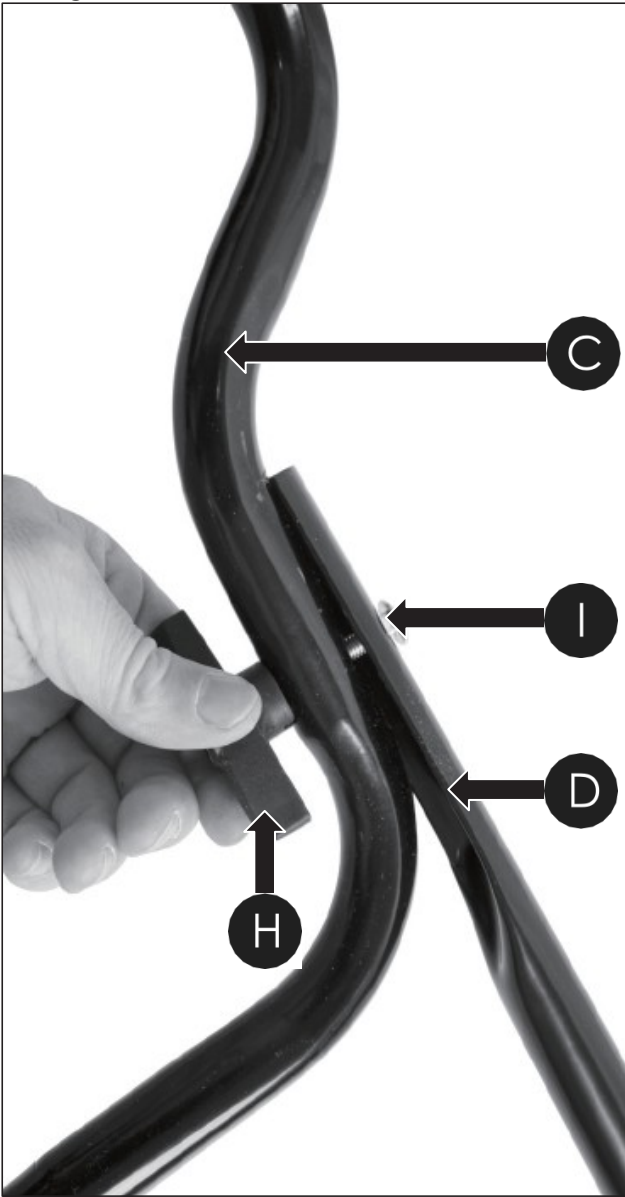
STEP 2: Attach The Middle Bar

Connect the middle bar (D) to the lower bars (E) using the wing nut (H) and wing nut bolt (I).



STEP 3: Attach The Upper Bar

Connect the upper bar (C) to the middle bar (D) using the wing nut (H) and wing nut bolt (I). Make sure you attach this the correct way, as shown in the image.



STEP 4: Attach Cable Clips

Attach the cable onto the right-hand handlebar (D) using the cable clip (L) provided. This will keep the cable secure and tight to the machine.



STEP 5: Cable Holder On Handle

Make sure the machine is disconnected from power before you do this. If the machine is plugged in, you may accidentally press the trigger.

This holds the cable in place while in use and prevents strain on the cable.

- Make a small loop in the power cable (A).
- Put the loop through the hole in the handle and on to the hook (N).
- Slowly pull the loop to remove slack.

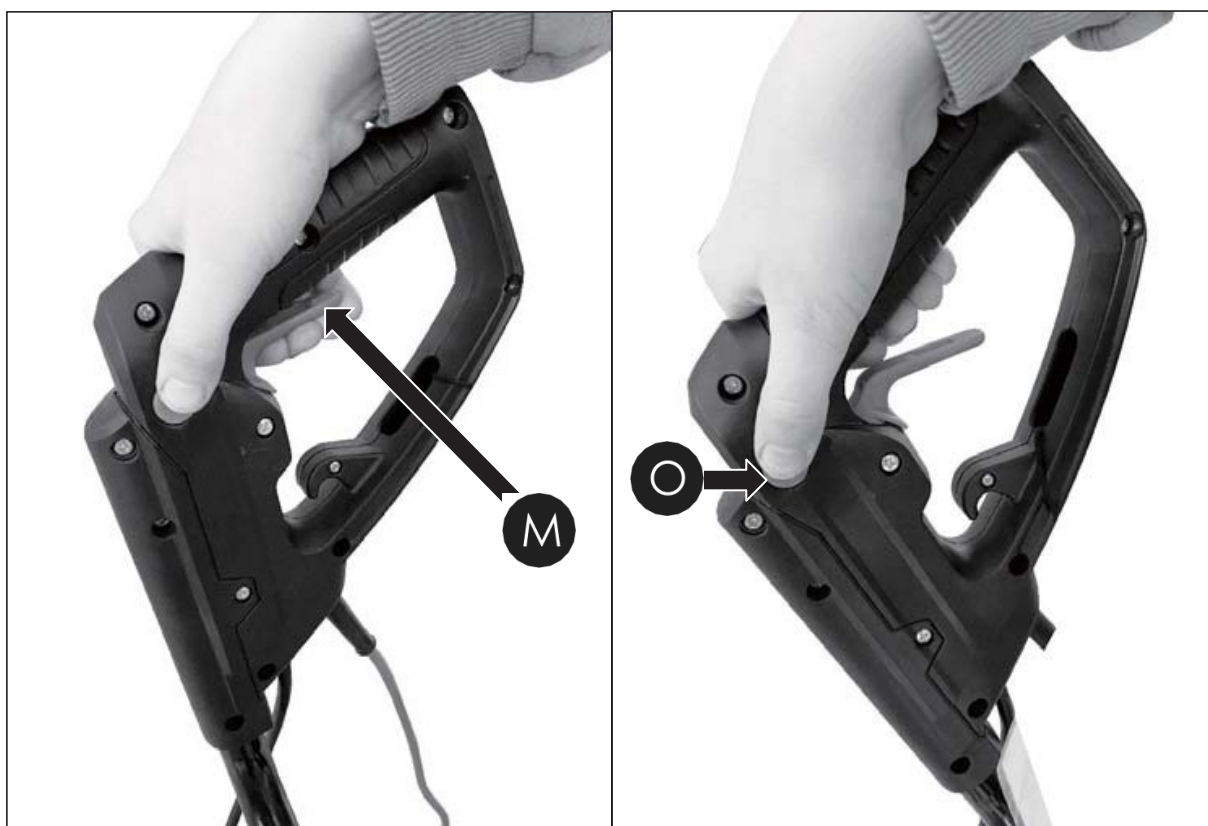


Before Starting

- Check the condition of the cable, if damaged do not use.
- Ensure that no objects or branches are trapped into the machine.
- Ensure the work area is tidy and free of any obstacles.
- Never operate the machine if it is damaged in any way.

Starting

- To prevent accidental starting, the tiller has a trigger safety button (O). This must be pressed before the trigger (M) can be pressed.
- Once the trigger (M) is pressed, you can let go of the safety release button (O).



Stopping

WARNING: Moving elements may continue to rotate for a moment after the motor is switched off.

WARNING: Always switch off machine before leaving it.

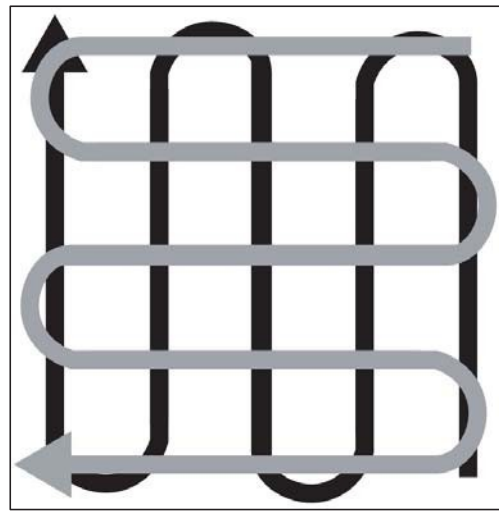
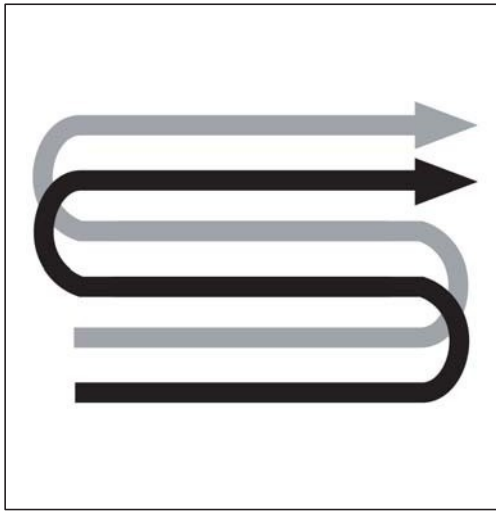
- Release the trigger (M) and the machine will stop.
- Unplug from the mains supply.



Tilling Instructions

You can use the tiller to cultivate gardens and flower beds, break up soil and prepare seed beds.

- Dig out old roots, plants and twigs before tilling as these could damage your machine or bend the blades.
- Start the tiller, following the instructions in this manual.
- The tiller should be used in a controlled forward direction. Moving more slowly will increase the depth and working of the soil, conversely moving more quickly will limit the agitation of the soil surface. Do not overwork the soil. We recommend using one of the following tilling patterns:



- After work, turn the tiller off and disconnect from the power supply.
- Remove any dirt or plants from the machine and clean the tine blades. Make sure you wear gloves to protect your hands.

General Maintenance

WARNING: Turn OFF the machine, allow all moving parts to come to a stop, and disconnect the power cord before maintaining the machine. You need to wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in a safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety. Only use manufacturer-recommended parts and accessories.

Cleaning

Always remove the electric plug from the mains supply before any cleaning is:

- Remove any grass and mud after each use to prevent it from drying. Use a clean cloth to remove dirt, grease, etc.

When cleaning the tine blades, always wear gloves to protect your hands.

DO NOT use any water on any part of the main machine.

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use.

Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.

Storage

Keep the machine stored in a dry, level area away from damp, moisture and fall. Allow the machine to cool down before storing.

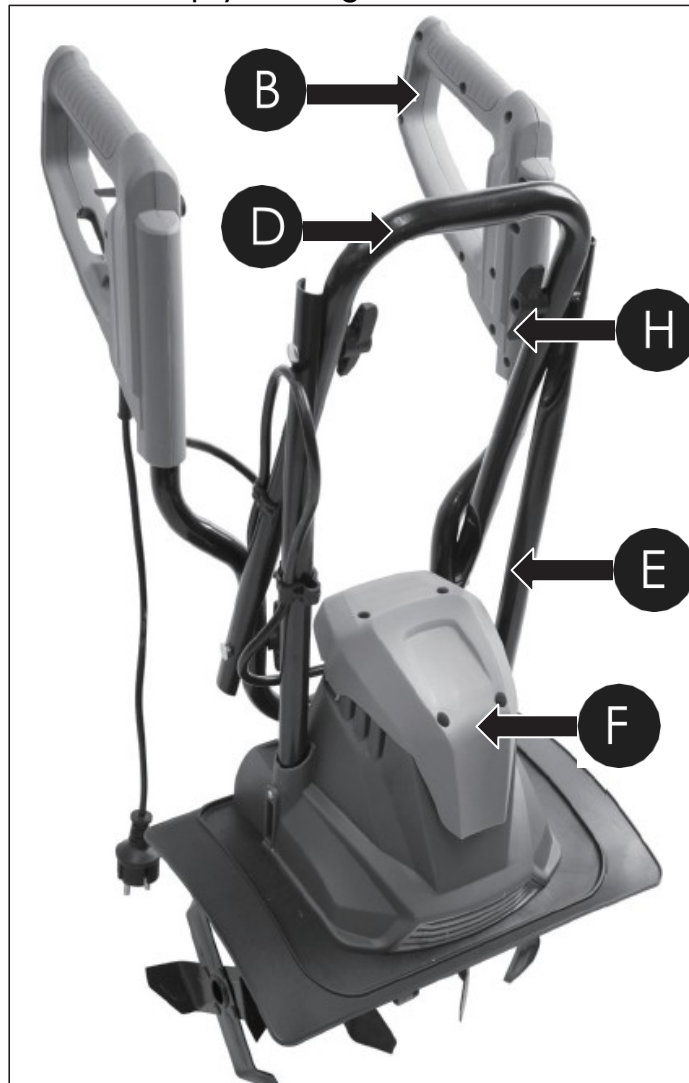
- Make sure the machine is clean and dry before storing.

- Make sure the machine is stored away from direct sunlight. Store indoors or in a safe, locked protected area during severe weather and winter months.
- Ensure the machine is stored in a position, where any persons cannot step on to attempt to reach items up high, due to risk of movement.
- DO NOT store the machine near an ignition source, such as a wood stove, gas or electric heater, or an appliance or heater with a pilot light.
- Store the machine out of reach of children or anyone who is not familiar with
- DO NOT stack other items on top of the machine when in storage.

To fold the handles:

- Open the wing nuts (H) until you can fold the handles. Be careful not to trap the cable in the folded handles.

CAUTION: Be careful not to trap your fingers

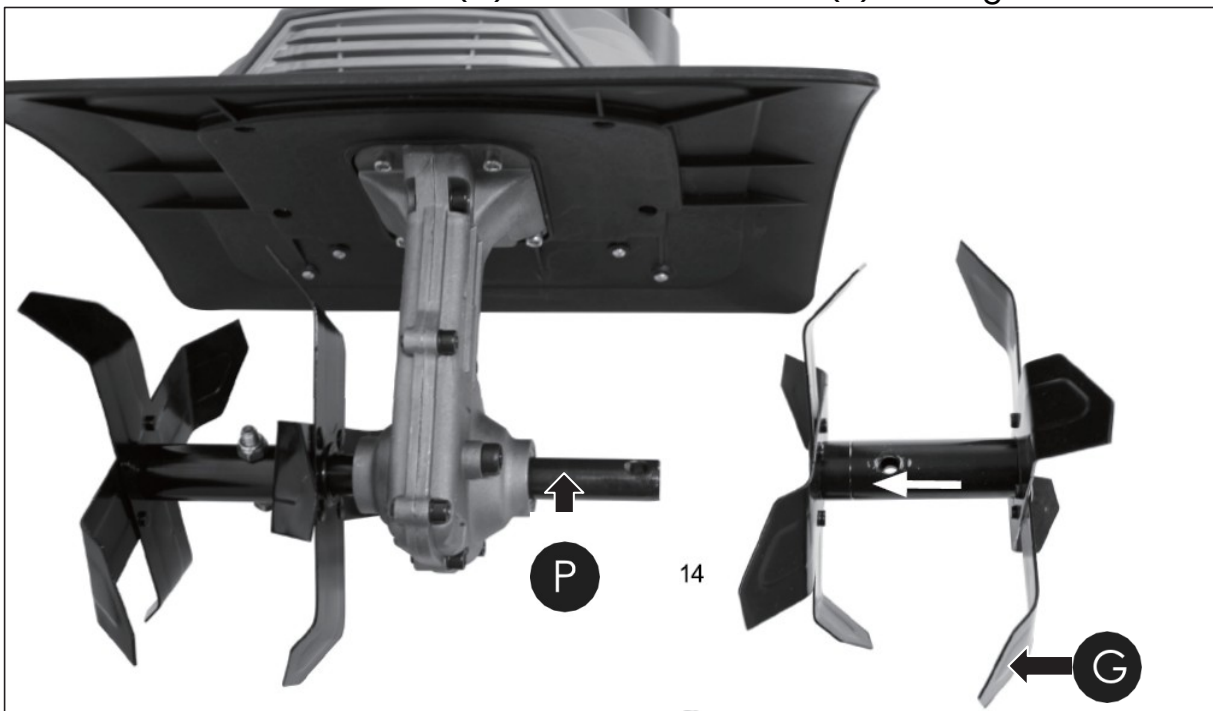


Replacing the Blades

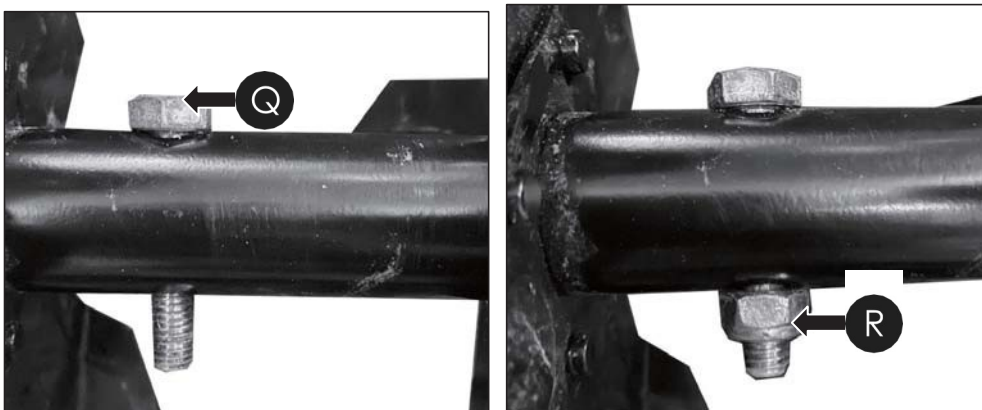
Always wear gloves when working on the tine blades.

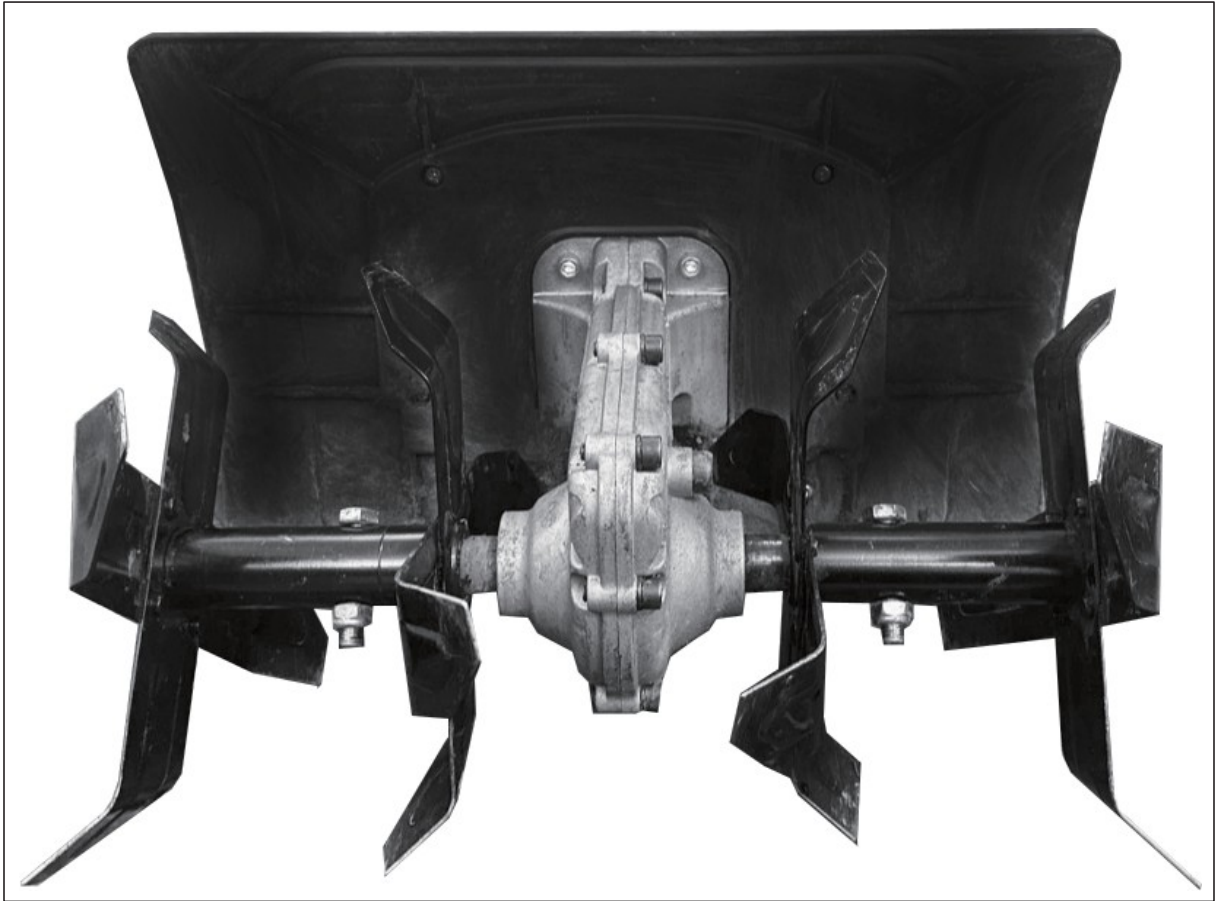
Worn tine blades can cause poor performance and could cause the machine to overload. You should check the lines before each use and replace them with new ones if necessary.

- To remove the tine blades, remove the 2 x M8 X 40 bolts and nuts with a suitable spanner (not included).
- To replace the tine blades, push the tine blades (G) onto the drive shaft (P). The hole on the tine blades must be towards the drive shaft. Make sure that the holes of the tine blades (G) and the drive shaft (P) are aligned.



Push through the bolt (Q) and fix it with the nut (R) and tighten. Make sure the nut is on the correct way. Do this with both tine blades.





To uninstall, do this in reverse order.

Draining / Filling Transmission Oil

- To allow easier access to the oil drain/refill plug (S), you can remove the tine blades (G) as shown in the 'Replacing Tine Blades' section. The oil drain/refill plug (S) is on the right side of the machine (if you are standing in front of the machine).
- Lay the machine on its right side so the plug is facing down towards the ground.
- Before removing the oil drain/refill plug (S), you must clean the transmission and remove any dirt or debris.
- To unscrew the oil drain/refill plug (S), use a 8mm hex key (not included).
- Drain the oil from the transmission into a suitable container. You must dispose of the oil correctly.



Draining / Filling Transmission Oil

- Once the oil has drained, turn the machine on its left side so the plug (S) is facing upwards. This will allow you to fill the transmission with oil without it spilling out.
- Fill with high quality SAE30 or 15W40 oil (not included). Approximately 60ml of oil will fill the machine from empty.
- Reinstall the oil drain/refill plug and make sure that it is secure.



NOTE: All corrective actions should be carried out by suitably qualified person/s

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Machine will not start	Fuse in mains plug blown / faulty	Check fuse in mains plug and replace is necessary.
	Internal wiring fault.	Contact your service dealer.
	Tine blades blocked.	Clean housing so that the tines can run freely.
	Cable defective.	Contact your service dealer.
Motor performance drops.	Tine blades badly worn.	Replace tine blades.
	Carbon brushes worn out	Contact your service dealer.
Motor is running, roller is not rotating.	Gearing defective	Contact your service dealer.

Recycling & Dispose

We do not offer a takeback scheme for the recovery of Waste Electrics Electronic Equipment (WEEE) & Batteries. Instead the responsibility to dispose of WEEE and/or Batteries is passed onto you by us.

So when it becomes necessary to dispose of your machine you must take it to your local Civic Amenity Site. For further information please contact your local Authority for disposal advice.

You MUST make sure that all unused oil and fuel is disposed of correctly either beforehand or at your local Civic Amenity Site.

- Under NO circumstances must any fuel or oil be put down any drains.
- Certain products contain WEEE waste which should not be disposed of in your domestic waste.
- You MUST recycle WEEE in accordance with your local authority or recycling centre.
- Certain products contain batteries which should not be disposed of in your domestic waste.
- You MUST recycle batteries in accordance with your local authority or recycling centre.

- Unwanted packaging and materials should be stored and taken to a recycling centre so it can be disposed of in a manner which is compatible with the environment.

Should you pass this product on to another user either sold or loaned, you **MUST** pass on this user manual. This will make sure that all other users can use and maintain this machine safely.

Environmental Protection

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- You must comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, fuel, filters, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment. This waste must not be disposed of as normal waste. It needs to be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- You must comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- When disposing, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device MasterTill1500W Electric Tiller meets all the requirements of the 2006/42/EC MD, 2014/30/EU EMC, 2000/14/EC & 2005/88/EC Noise, 2011/65/EC & (EU) 2015/863 RoHS and meets the following standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13A+A1+A14+A2+A15

EN ISO 12100:2010

EN 709:1997+A4

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

GLEBOGRYZARKA ELEKTRYCZNA MASTERTILL1500W

Verstehen Sie Ihre Maschine

WARNUNG!

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie mit den Bedienelementen vertraut sind und die Maschine ordnungsgemäß bedienen. Sie müssen lernen, die Maschine schnell zu stoppen. Wenn Sie die Warnungen und Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.

- Lesen Sie dieses Handbuch und die an der Maschine angebrachten Aufkleber, um ihre Einschränkungen und potenziellen Gefahren zu verstehen.
- Machen Sie sich gründlich mit den Bedienelementen und ihrer ordnungsgemäßen Bedienung vertraut. Sie müssen wissen, wie Sie die Maschine schnell anhalten und die Steuerungen auskuppeln können.
- Wenn das Gerät von jemand anderem als dem ursprünglichen Käufer verwendet oder verliehen, vermietet oder verkauft werden soll, stellen Sie vor der Inbetriebnahme immer dieses Handbuch und die erforderliche Sicherheitsschulung bereit. Der Benutzer kann Unfälle und Verletzungen, die ihm selbst, anderen Personen oder Eigentum zustoßen können, verhindern und ist dafür verantwortlich.
- Überschreiten Sie die Grenzen der Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihren Anwendungszweck die richtige Maschine.
- Wissen, wie man die Maschine im Notfall schnell stoppt. Verstehen Sie die Verwendung aller Steuerelemente.
- ALLE WARTUNGSARBEITEN außer den in diesem Handbuch aufgeführten sollten von professionell geschultem und zertifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme dieser Maschine und vor Beginn der eigentlichen Arbeit MÜSSEN Sie den Umgang mit der Maschine von einer erfahrenen bzw. fachkundigen Person erlernen.

Persönliche Sicherheit

- WARNUNG! Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals,
- Verwenden Sie das Produkt. Lokale Vorschriften können das Mindestalter des Bedieners einschränken.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und andere Personen, die das Gerät nicht verwenden, vom Arbeitsbereich fern (mindestens 15 m). Seien Sie wachsam und schalten Sie das Gerät aus, wenn jemand den Arbeitsbereich betritt. Behalten Sie Kinder unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen.

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie bei der Bedienung der Maschine mit gesundem Menschenverstand vor. Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn Sie sich unwohl oder müde fühlen oder wenn Sie Alkohol, Medikamente, Drogen oder andere Substanzen zu sich genommen haben, die Ihre Reflexe verlangsamen und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen können. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.
- Beim Betrieb oder bei der Reparatur der Maschine MUSS jederzeit die entsprechende persönliche Schutzausrüstung (PSA) getragen werden. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine stets rutschfeste und widerstandsfähige Arbeitsschuhe und lange Hosen. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß, wenn Sie Sandalen oder ähnliches leichtes Schuhwerk tragen. Tragen Sie keine Ketten, Armbänder oder locker sitzende Kleidung oder hängende Krawatten oder Kordeln. Binden Sie lange Haare zurück. Tragen Sie immer Gehörschutzstöpsel. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben. Schützen Sie Augen, Gesicht und Kopf vor Gegenständen, die vom Gerät weggeschleudert werden können. Tragen Sie beim Arbeiten stets eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz.
- Halten Sie während des Betriebs stets Hände und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Bewegliche Teile können Gehäuseöffnungen zerschneiden oder zerquetschen. Halten Sie Hände und Füße stets von allen Quetschstellen fern.
- Berühren Sie keine Teile, die durch den Betrieb heiß sein können. Lassen Sie die Teile abkühlen, bevor Sie mit der Wartung, Einstellung oder Instandhaltung beginnen.
- Übernehmen Sie sich nicht. Sorgen Sie jederzeit für einen guten Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen. Wenn Sie Ihren Körper zu weit strecken, können Sie das Gleichgewicht verlieren und stürzen, was zu Verletzungen führen kann.
- Platzieren Sie niemals Ihren Körperteil an einer Stelle, an der er bei der Montage, Installation und Bedienung, Wartung, Reparatur oder beim Transport durch Bewegungen gefährdet sein könnte.
- Bedenken Sie, dass der Bediener bzw. Benutzer für Unfälle, Gefahren oder unvorhergesehene Ereignisse im Zusammenhang mit der Maschine, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das potenzielle Risiko des Bereichs zu beurteilen, in dem gearbeitet wird. Der Betreiber bzw. Benutzer muss alle notwendigen Vorkehrungen treffen, um die eigene Sicherheit und die

Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Untergrund.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts.

Überprüfen Sie Ihre Maschine

- Überprüfen Sie Ihre Maschine, bevor Sie sie starten. Sorgen Sie dafür, dass die Schutzvorrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind.
- Vor der Inbetriebnahme ist der allgemeine Zustand der Maschine zu prüfen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sie reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten mechanischen Zustand befindet. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile vor der Verwendung. Auf Kraftstofflecks prüfen. Halten Sie die Maschine in einem sicheren Betriebszustand.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie während des Betriebs nicht über den Maschinenschalter ausgeschaltet werden kann. Jede Maschine, die sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass Schlüssel und Einstellschlüssel vor dem Starten der Maschine aus dem Bereich entfernt wurden. Wenn ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel in einem rotierenden Teil der Maschine stecken bleibt, kann dies zu Verletzungen führen.
- Sollte die Maschine beginnen, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie die Maschine und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für Probleme.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Maschine transportieren oder Wartungs- oder Servicearbeiten am Gerät durchführen. Beim Transportieren oder bei Wartungs- oder Servicearbeiten an einer eingeschalteten Maschine besteht eine Unfallgefahr.
- Manipulieren oder deaktivieren Sie keine Sicherheitssysteme.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Führen Sie vor der Verwendung stets eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass die Werkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Elemente und Schrauben im Satz, um das Gleichgewicht zu bewahren.

- Halten Sie die Maschine in gutem Betriebszustand. Der Betrieb der Maschine in schlechtem oder fragwürdigem Zustand kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen funktionsfähig sind und die Warnhinweise vorhanden sind. Diese Elemente dienen Ihrer Sicherheit.

Arbeitsbereich

- Es darf nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung und guten Sichtverhältnissen gearbeitet werden. Arbeiten Sie nicht nachts, bei starkem Nebel oder zu anderen Zeiten, wenn Ihr Sichtfeld eingeschränkt sein könnte und es schwierig wäre, eine klare Sicht auf die Umgebung zu erhalten.
- Halten Sie Menschen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Auf flachem, ebenem Boden betreiben.
- Arbeiten Sie NICHT auf nassem Boden. Wenn es auf der Baustelle stark geregnet hat, warten Sie, bis der Boden abgetrocknet ist.
- Parken Sie die Maschine niemals an einem Ort mit instabilem Boden, der nachgeben könnte.
- In der Nähe von Schluchten, Gräben und Böschungen ist Vorsicht geboten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Schotterwegen, Gehwegen oder Straßen fahren oder diese kreuzen. Achten Sie auf versteckte Gefahren oder den Verkehr.
- Arbeiten Sie nicht im Regen, bei Gewitter- oder Blitzgefahr, bei starkem oder stürmischem Wind oder zu anderen Zeiten, wenn die Witterungsbedingungen die Verwendung dieses Produkts unsicher machen könnten. Bei schlechten Witterungsbedingungen darf die Maschine nicht eingesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den gesamten Arbeitsbereich gründlich inspizieren und sämtliche Gegenstände und Dinge entfernen, die von der Maschine geschleudert werden oder die Maschine beschädigen könnten (Äste, Steine, Drähte, Spielzeug usw.). Der Versuch, den Arbeitsbereich freizumachen, während Sie an der Maschine arbeiten, verringert Ihre Konzentration und es entsteht eine Stolpergefahr. Auf den Boden verschüttete Flüssigkeit kann zum Ausrutschen führen.
- Suchen und lokalisieren Sie alle festen Objekte im Boden, wie beispielsweise Sprinkleranlagen, Masten, Wasserventile, Sockel für Wäscheleinen usw. Achten Sie darauf, dass Sie auf der Rasenfläche nach versteckten Elektrokabeln oder Ähnlichem suchen. Lassen Sie die Maschine IMMER um

diese Objekte herumlaufen. Lassen Sie die Maschine NIEMALS über Fremdkörper laufen.

- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge NICHT in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich beispielsweise brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Diese Maschine ist nur für den Einsatz im Freien bestimmt.
- Betreiben Sie die Fräse nicht in der Nähe von unterirdischen Stromkabeln, Telefonleitungen, Schläuchen oder Rohren.

Während der Verwendung

- Betreiben Sie die Maschine nicht in engen Bereichen, in denen die Gefahr besteht, dass der Bediener zwischen der Maschine und einem anderen Gegenstand eingeklemmt wird.
- Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufender Maschine vorzunehmen.
- Sie müssen die Maschine ausschalten:
 - Vor der Überprüfung oder Arbeit an der Maschine.
 - Beim Transport der Maschine.
 - Immer wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.
 - Wenn die Maschine beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.
- **WARNUNG!** Sollte bei der Arbeit etwas kaputt gehen oder ein Unfall passieren, müssen Sie die Maschine sofort ausschalten und wegräumen, um weitere Schäden zu vermeiden. Wenn es zu einem Unfall mit Personenschäden kommt oder Dritte verletzt werden, führen Sie sofort die der Situation entsprechend am besten geeigneten Erste-Hilfe-Maßnahmen durch und verständigen Sie die medizinische Behörde für die ggf. notwendige medizinische Versorgung. Entfernen Sie sorgfältig sämtliche Fremdkörper, die Schäden verursachen oder Personen oder Tiere verletzen könnten, wenn sie nicht sichtbar sind.
- Wenn Sie auf einen Fremdkörper auftreffen, stoppen Sie die Maschine sofort und überprüfen Sie sie gründlich auf Schäden. Reparieren Sie den Schaden, bevor Sie fortfahren.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von Schneidelementen fern.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtungen.
- Halten Sie Hände und Füße stets vom Schneidwerkzeug fern, insbesondere beim Einschalten des Motors.
- Schützen Sie sich vor Verletzungen durch die zum Kürzen der Filamentleitungslänge angebrachte Klinge. Nach dem Ausfahren eines neuen

Schneidfadens den Trimmer vor dem Einschalten immer wieder in die normale Betriebsposition zurückbringen.

- Betreiben Sie die Maschine niemals ohne defekte Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen, ohne Sicherheitseinrichtungen oder wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- Benutzen Sie die Fräse nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15°. Arbeiten Sie immer längs des Hangs und nicht auf und ab. Achten Sie stets auf einen festen Stand.
- Entfernen Sie Schmutz und Pflanzen erst dann von der Maschine, wenn diese vom Stromnetz getrennt ist und sich nicht mehr dreht.
- Führen Sie die Pinne stets im Schritttempo mit beiden Händen am Griff.
- Halten Sie Hände und Füße stets von rotierenden Teilen fern. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Sollte die Motorhacke beim Einschalten vibrieren oder ungewöhnliche Geräusche machen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und benutzen Sie sie nicht.
- Die Maschine beim Starten nicht kippen.
- Achten Sie darauf, dass Sie immer einen Sicherheitsabstand zu den Zinkenblättern einhalten.
- Bewegen Sie die Fräse zum Arbeitsbereich, bevor Sie den Motor starten.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Fräse von einem Bereich in einen anderen bewegen. Warten Sie, bis die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Achten Sie darauf, dass die Zinken beim Bewegen der Fräse nicht den Boden berühren, da dies zu Schäden an der Maschine führen kann.
- Führen Sie die Bodenfräse niemals über das Verlängerungskabel. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel immer in einer sicheren Position hinter Ihnen befindet.

Batterien (sofern vorhanden)

Bei Batterien besteht ein Risiko, wenn sie durch das mögliche Austreten von Elektrolyt beschädigt werden. Dieser Elektrolyt ist eine Säure und kann schwere Verbrennungen verursachen. Bei Arbeiten an ihnen oder in ihrer Nähe ist Vorsicht geboten. HINWEIS: Der Elektrolyt kann flüssig oder als Gel vorliegen.

Sollten Sie mit Elektrolyt in Kontakt kommen, sollten Sie:

- Entfernen Sie sämtliche mit Elektrolyt verunreinigte Kleidungsstücke. Wenn Sie sie nicht entfernen können, trinken Sie sie in Wasser.

- Holen Sie so schnell wie möglich medizinische Hilfe.

Sie müssen das medizinische Personal über die Art der Säure informieren.

- Bleibatterie = verdünnte Schwefelsäure.
- Nickel/Cadmium = Kaliumhydroxid-Alkalielektrolyt.
- Waschen Sie überschüssigen Elektrolyt mit fließendem Wasser ab und fahren Sie damit fort, bis medizinische Hilfe eintrifft. Achten Sie darauf, dass der Elektrolyt nicht an eine andere Stelle Ihres Körpers oder in Ihr Gesicht gelangt.
- Bei Augenkontakt mit Elektrolyt muss dieser sofort mit reichlich Wasser ausgespült werden. Achten Sie darauf, dass der Elektrolyt nicht auf andere Teile Ihres Gesichts oder Körpers gelangt.
- Beim Laden von Batterien entstehende Gase sind leicht entzündlich. Es sollte darauf geachtet werden, dass das Laden nur in gut belüfteten Bereichen erfolgt.



- Bei Kurzschlüssen an den Batterieklemmen besteht Explosionsgefahr. Gehen Sie beim Anschließen/Trennen IMMER mit größter Sorgfalt vor, sodass sich die Klemmen oder Batteriekabel NICHT berühren und Funken verursachen. Verwenden Sie IMMER geeignete isolierte Werkzeuge.

Strom (falls zutreffend)

GEFAHR: STROM KANN TÖDLICH SEIN. ARBEITEN SIE NIEMALS AN STROMFÜHRENDEN GERÄTEN.

- Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, MÜSSEN Sie Methoden zur elektrischen Isolierung ermitteln und sämtliche Stromversorgungen isolieren.
- Vor der Verwendung und nachdem Sie alle Stromversorgungen getrennt haben, MÜSSEN Sie alle elektrischen Kabel, Stecker und Anschlüsse auf Folgendes überprüfen:
- Sind intakt und weisen keinerlei Anzeichen von Beschädigungen auf, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Bohrdrähte, Scheuerstellen, Schnitte und lose Kabel.
- Sollten Anzeichen einer Beschädigung vorliegen, MUSS das beschädigte Gerät unbedingt außer Betrieb genommen werden, bis der Schaden durch eine elektrotechnisch kompetente Person behoben wurde.
- Alle Schleppkabel sollten so verlegt werden, dass keine Stolperfallen entstehen.
- Arbeiten Sie NIEMALS mit nassen Händen, nasser Kleidung und nassen Handschuhen an oder in der Nähe von Elektrizität.
- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker niemals irgendwelche Veränderungen vor. Verwenden Sie KEINE

Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

- Setzen Sie dieses Elektrowerkzeug NICHT Regen oder Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags. Missbrauchen Sie das Netzkabel NICHT. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis abgesichert ist und dass Leistung, Spannung und Frequenz des Motors von Ihrem Stromnetz unterstützt werden. Stellen Sie außerdem sicher, dass Ihre Stromversorgung geerdet ist. Verbinden Sie Ihre Maschine mit der Erde. Öffnen Sie niemals den EIN/AUS-Schaltkasten. Sollte dies dennoch erforderlich sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Denken Sie daran, niemals stromführende Kontakte zu berühren, insbesondere nicht, wenn Sie Ihr Gerät anschließen oder vom Strom trennen. Dieses Gerät und sein Netzkabel dürfen niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie nur ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Als zusätzlicher Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Verlängerungskabel in gutem Zustand ist. Achten Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels darauf, dass es stark genug ist, um die Stromstärke Ihres Produkts zu übertragen. Ein zu kleines Kabel führt zu einem Abfall der Netzspannung und damit zu Leistungsverlust und Überhitzung.
- Achten Sie darauf, dass kein Teil der Maschine während des Betriebs mit Wasser in Berührung kommt. Wenn das Gerät im ausgeschalteten Zustand nass wird, wischen Sie es vor dem Starten trocken. Berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen oder während Sie im Wasser stehen. Das Tragen von Gummistiefeln bietet einen gewissen Schutz.
- Prüfen Sie Netz- und Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Wenn das Kabel während der Verwendung

beschädigt wird, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Doppelt isolierte Geräte

Bei einem doppelt isolierten Gerät sind anstelle einer Erdung zwei Isolationssysteme vorhanden. Keine Erdung bedeutet, dass diese bei einem doppelt isolierten Gerät bereits vorhanden ist. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Systemkenntnisse und sollte nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Anschlüssen identisch sein, die sie ersetzen.


Vibrationen (sofern zutreffend)

- Bei längerem Gebrauch handgeführter (bedienter) Maschinen spürt der Benutzer die Auswirkungen von Vibrationen. Diese Vibrationen können zum Weißfingersyndrom (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen. Bei dieser Erkrankung ist die Fähigkeit der Hand, die Temperatur zu fühlen und zu regulieren, eingeschränkt. Dies führt zu Taubheits- und Hitzegefühlen und kann zu Nervenschäden und zum Absterben von Kreislaufgewebe führen.
- Es sind noch nicht alle Faktoren bekannt, die zur Weißfingerkrankheit führen, doch gelten kaltes Wetter, Rauchen und andere Erkrankungen, die die Blutgefäße und den Blutkreislauf beeinträchtigen, sowie starke und lang anhaltende Schockwirkungen als Faktoren für die Entstehung der Weißfingerkrankheit. Um das Risiko einer Erkrankung am Weißfinger-Syndrom und am Karpaltunnelsyndrom zu verringern, beachten Sie Folgendes:
 - Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
 - Machen Sie regelmäßig Pausen.
 - Alle oben genannten Vorsichtsmaßnahmen können zwar das Risiko einer Weißfingerkrankheit verringern, das Karpaltunnelsyndrom jedoch nicht ausschließen. Langfristigen und regelmäßigen Anwendern wird daher empfohlen, den Zustand ihrer Hände und Finger zu beobachten. Sollten Sie eines der oben aufgeführten Symptome bemerken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Lärm (sofern zutreffend)

- Die Betriebsgeräusche der Maschine können Ihr Gehör schädigen. Tragen Sie Schutzmaßnahmen wie Ohrstöpsel oder Gehörschutz, um Ihr Gehör zu schützen. Langfristigen und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen,

regelmäßig einen Gehörttest durchführen zu lassen. Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig, wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da Ihre Fähigkeit, Alarmwarnungen zu hören, eingeschränkt ist.

- Geräuschemissionen sind bei diesen Geräten nicht vermeidbar. Führen Sie laute Arbeiten zu genehmigten Zeiten und für bestimmte Zeiträume durch. Beschränken Sie die Arbeitszeit auf ein Minimum. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe arbeitender Personen ist es zudem ratsam, dass diese einen Gehörschutz tragen.
-  Die Konformitätserklärung zum Außengeräusch finden Sie im Abschnitt „Konformitätszertifikat“.

Restrisiken

- Auch bei bestimmungsgemäßer Anwendung des Instruments ist es nicht möglich, alle verbleibenden Risikofaktoren auszuschließen. Aufgrund der Konstruktion und Bauart des Werkzeugs können folgende Gefahren auftreten:
- Lungenschäden, wenn keine wirksame Staubmaske getragen wird.
- Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitliche Schäden durch Vibrationsemission, wenn das Elektrowerkzeug über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ausreichend verwaltet und gewartet wird.
- **WARNUNG!** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Bedienung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren.

Empfohlene Verwendung

Bei dieser Maschine handelt es sich um ein Gartengerät und genauer gesagt um eine handgeführte Bodenfräse. Die Maschine ist nach den aktuellsten Sicherheitsanforderungen gefertigt. Jede Vorsichtsmaßnahme ist nur dann wirksam, wenn sie genau befolgt wird.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese von einem Handbediener gesteuerte Maschine wurde zum Aufbrechen verdichteter Erde entwickelt und hergestellt.

Benutzertypen

Diese Maschine ist für den Gebrauch durch Verbraucher, d. h. nicht professionelle Anwender, bestimmt. Die Maschine ist nur für den Heimwerker- und Hausgebrauch vorgesehen.

Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die nicht den oben genannten Bestimmungen entspricht, kann Gefahren bergen und zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Beispiele für unsachgemäße Verwendung sind unter anderem:

- Transport von Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine
- Einsatz der Maschine zum Schleppen oder Schieben von Lasten
- Benutzung der Maschine auf ungeeigneten Flächen

Persönliche Schutzausrüstung

Beim Betrieb oder bei der Reparatur der Maschine MUSS jederzeit die entsprechende persönliche Schutzausrüstung (PSA) getragen werden. Keine Schutzeinrichtung gewährleistet 100A-Schutz.

Achten Sie bei der Auswahl der persönlichen Schutzausrüstung darauf, dass sie eine CE-Kennzeichnung trägt und hinsichtlich Größe, Passform usw. zum Benutzer passt. Wenn mehrere persönliche Schutzausrüstungen gleichzeitig getragen werden, achten Sie darauf, dass sie zusammen verwendet werden können. Das Tragen einer Schutzbrille kann beispielsweise die Abdichtung einer Atemschutzmaske beeinträchtigen und Luftlecks verursachen.

Handschutz muss getragen werden

Beim Arbeiten werden unbedingt elektrisch nicht leitende Schutzhandschuhe empfohlen.

Fußschutz muss getragen werden

Beim Arbeiten wird dringend rutschfestes, festes Schuhwerk empfohlen.

Gehörschutz muss getragen werden

Geeigneter Gehörschutz wird empfohlen.



Augenschutz muss getragen werden

Tragen Sie immer eine Schutzbrille und/oder einen Gesichtsschutz. Normale Brillen haben nur schlagfeste Gläser und sind keine Schutzbrillen.



Schutzkleidung muss getragen werden

Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Schals, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbänder), die in bewegten Öfen hängen bleiben könnten.



Kopfschutz muss getragen werden

Tragen Sie einen Schutzhelm mit Schutzvisier.



Gesichtsschutz muss getragen werden

Tragen Sie zum Schutz Ihres Gesichts einen Gesichtsschutz.



Symbole auf der Maschine

Wir haben in diesem Handbuch und auf der Maschine Sicherheitshinweise bereitgestellt. Diese Informationen machen Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam, die Ihnen oder anderen schaden könnten. Bitte lesen Sie diese Nachrichten sorgfältig durch. Allerdings haben wir möglicherweise nicht alle möglichen Gefahren aufgelistet, Sie müssen auch Ihr eigenes Urteilsvermögen einsetzen.

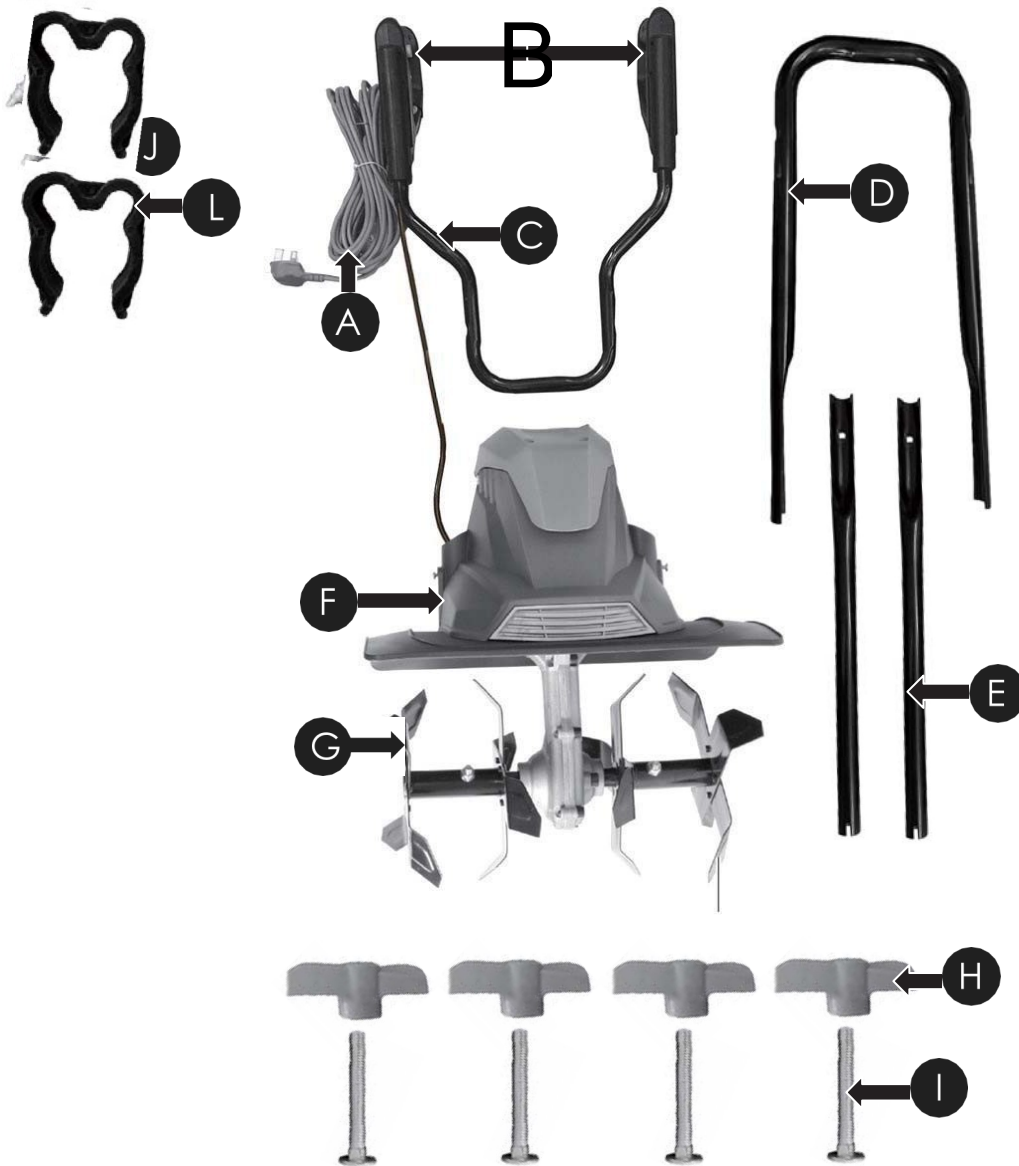
	Sicherheitshinweis – Weist auf eine Vorsichtsmaßnahme, eine Warnung oder eine Gefahr hin.		Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt ist oder sich verheddert.
	Nicht dem Regen aussetzen.		Schutzklasse II.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Tragen Sie einen Augenschutz.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie umstehende Personen in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich.
	Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Für die Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Recyclingzentrum.		Dieses Produkt entspricht den europäischen Richtlinien und es wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien durchgeführt.
	Berühren Sie keine rotierenden Teile. Es besteht akute Verletzungsgefahr.		Garantierter Schalleistungspegel.
	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es reinigen oder		

	Wartungsarbeiten daran durchführen.		
--	-------------------------------------	--	--

WARNUNG: Das Auspacken und Zusammenbauen der Maschine sollte auf einer ebenen und ausreichend großen Fläche erfolgen. Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften erfolgen.

WARNUNG: Einige Verpackungsmaterialien können für Kinder schädlich sein. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Anzeichen von Transportschäden.
- Legen Sie den Inhalt bereit und prüfen Sie ihn. Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, dürfen Sie die Maschine nicht benutzen. Kontaktieren Sie HYUNDAI POWER PRODUCT3 umgehend.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine eventuelle Rücksendung oder Reparatur der Maschine unbedingt auf.
- Stellen Sie sicher, dass Ihnen sämtliches für die Montage und Bedienung notwendige Zubehör und Werkzeuge inklusive der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung zur Verfügung stehen.



A	Stromkabel
B	Lenker Diese müssen Sie während der Benutzung mit beiden Händen halten.
C	Obere Leiste Diese wird mit der Mittelstange verbunden.
D	Mittlere Leiste Die mittlere Stange ist mit den unteren Stangen und der oberen Stange verbunden.
E	Untere Balken Diese werden mit der Haupteinheit und der Mittelleiste verbunden.
F	Hauptgerät

G	Zinkenklingen
H	4 x Flügelmuttern Diese halten die Stangen zusammen. Sie können sie lösen, um den Lenker zur Aufbewahrung herunterzuklappen.
I	4 x Flügelmutterschrauben Diese halten die Stangen zusammen.
J	2 x Schrauben Diese befestigen die unteren Stangen in der Haupteinheit.
L	2 x Kabelclips Diese halten das Kabel sicher und fest an der Maschine.



B	Lenker Diese müssen Sie während der Benutzung mit beiden Händen halten.
C	Obere Leiste Diese wird mit der Mittelstange verbunden.
D	Mittlere Leiste Die mittlere Stange ist mit den unteren Stangen und der oberen Stange verbunden.
E	Untere Balken Diese werden mit der Haupteinheit und der Mittelleiste verbunden.
F	Hauptgerät
G	Zinkenklingen
H	Flügelmuttern Diese halten die Stangen zusammen. Sie können sie lösen, um den Lenker zur Aufbewahrung herunterzuklappen.
J	2 x Schrauben Diese befestigen die unteren Stangen in der Haupteinheit.
L	2 x Kabelclips Diese halten das Kabel sicher und fest an der Maschine.
M	Auslösen Dieser dient zum Starten und Stoppen der Maschine.
N	Kabelhalter für Kabelbäume Dadurch wird das Kabel während der Verwendung an Ort und Stelle gehalten und eine Belastung des Kabels vermieden.
O	Abzugssicherungsknopf Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Starten durch Drücken des Auslösers verhindert.

Montage

Montageübersicht

Die Montage erfolgt in 5 Schritten:

SCHRITT 1. Montieren Sie die unteren Griffe

SCHRITT 2. Befestigen Sie die mittlere Stange

SCHRITT 3. Befestigen Sie die obere Stange

SCHRITT 4. Kabelclips anbringen

SCHRITT 5. Kabelhalter am Griff

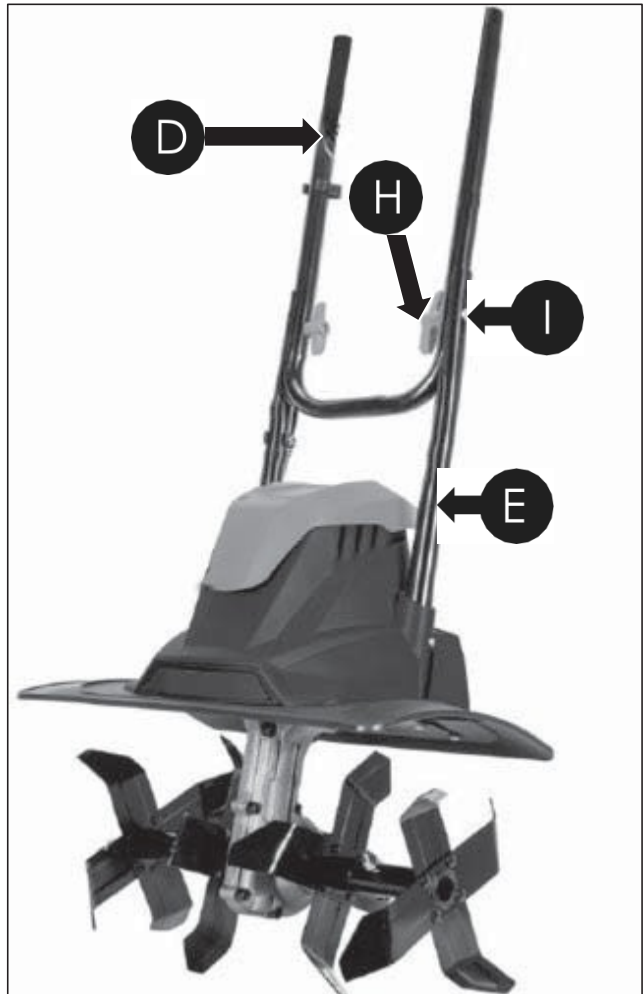
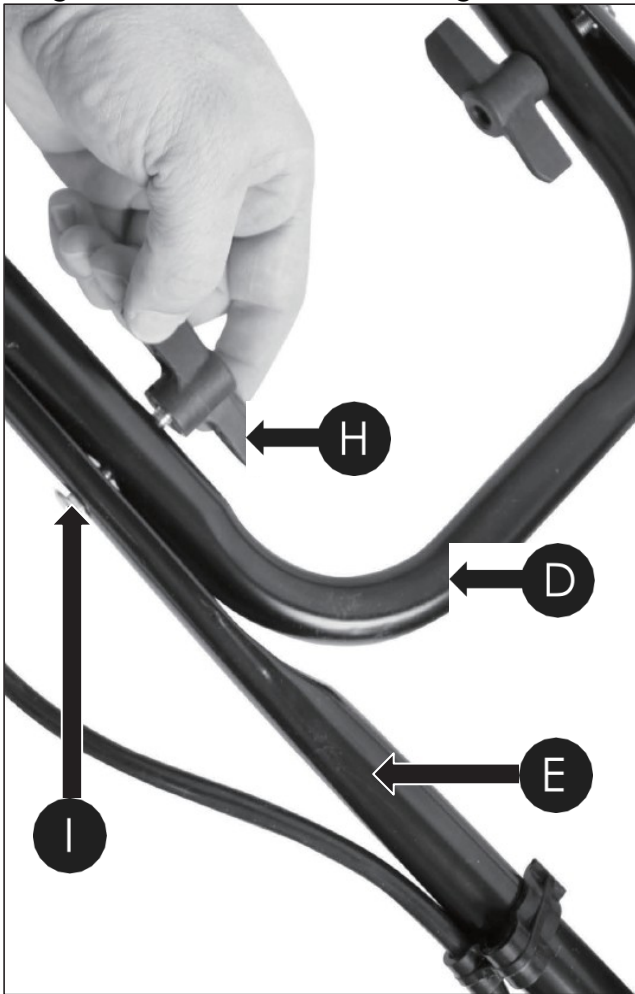
SCHRITT 1: Befestigen Sie die unteren Stangen

- Stecken Sie die unteren Stangen (E) auf beiden Seiten der Haupteinheit (F) ein. Stellen Sie sicher, dass die gebogene Kante nach außen und die konkave Kante nach innen zeigt, wie in der Abbildung unten gezeigt.
- Achten Sie auf die Ausrichtung der Löcher und schrauben Sie sie mit den Schrauben (J) fest.



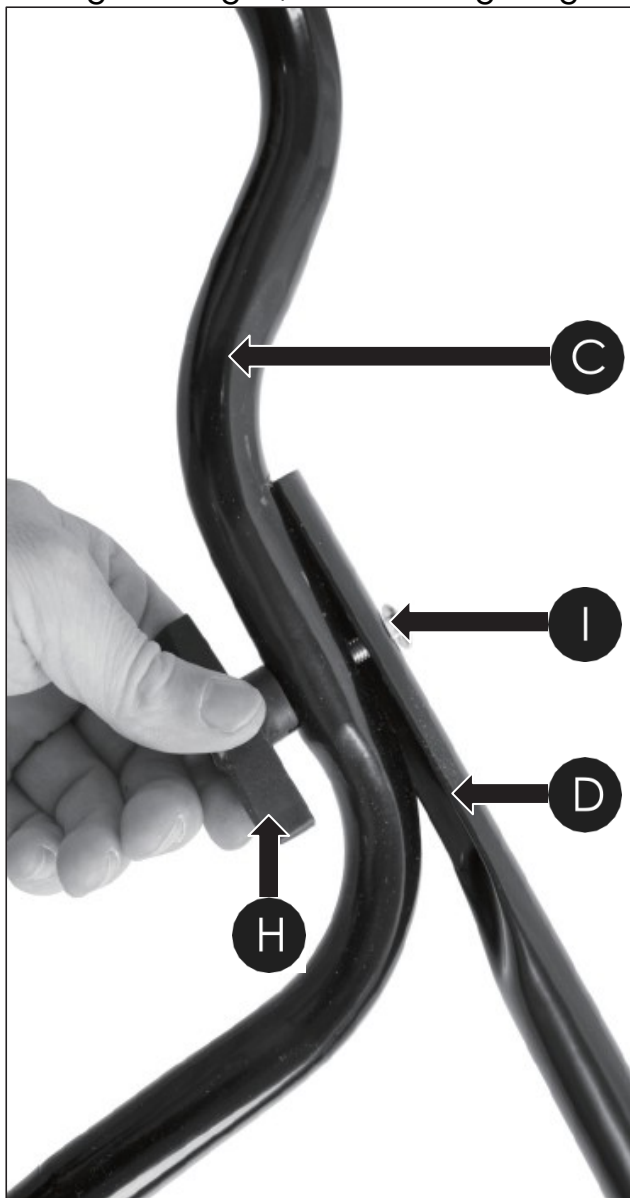
SCHRITT 2: Befestigen Sie die Mittelstange

Verbinden Sie die mittlere Stange (D) mit den unteren Stangen (E) mithilfe der Flügelmutter (H) und der Flügelmutterschraube (I).



SCHRITT 3: Befestigen Sie die obere Stange

Verbinden Sie die obere Stange (C) mit der mittleren Stange (D) mithilfe der Flügelmutter (H) und der Flügelmutterschraube (I). Stellen Sie sicher, dass Sie es richtig anbringen, wie im Bild gezeigt.



SCHRITT 4: Kabelclips anbringen

Befestigen Sie das Kabel mit dem mitgelieferten Kabelclip (L) am rechten Lenker (D). Dadurch bleibt das Kabel sicher und fest an der Maschine befestigt.



SCHRITT 5: Kabelhalter am Griff

Stellen Sie sicher, dass die Maschine vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie dies tun. Wenn die Maschine eingesteckt ist, kann es passieren, dass Sie versehentlich den Auslöser betätigen.

Dadurch wird das Kabel während der Verwendung an Ort und Stelle gehalten und eine Belastung des Kabels vermieden.

- Machen Sie eine kleine Schlaufe in das Stromkabel (A).
- Führen Sie die Schlaufe durch das Loch im Griff und auf den Haken (N).
- Ziehen Sie langsam an der Schlaufe, um das Spiel zu beseitigen.

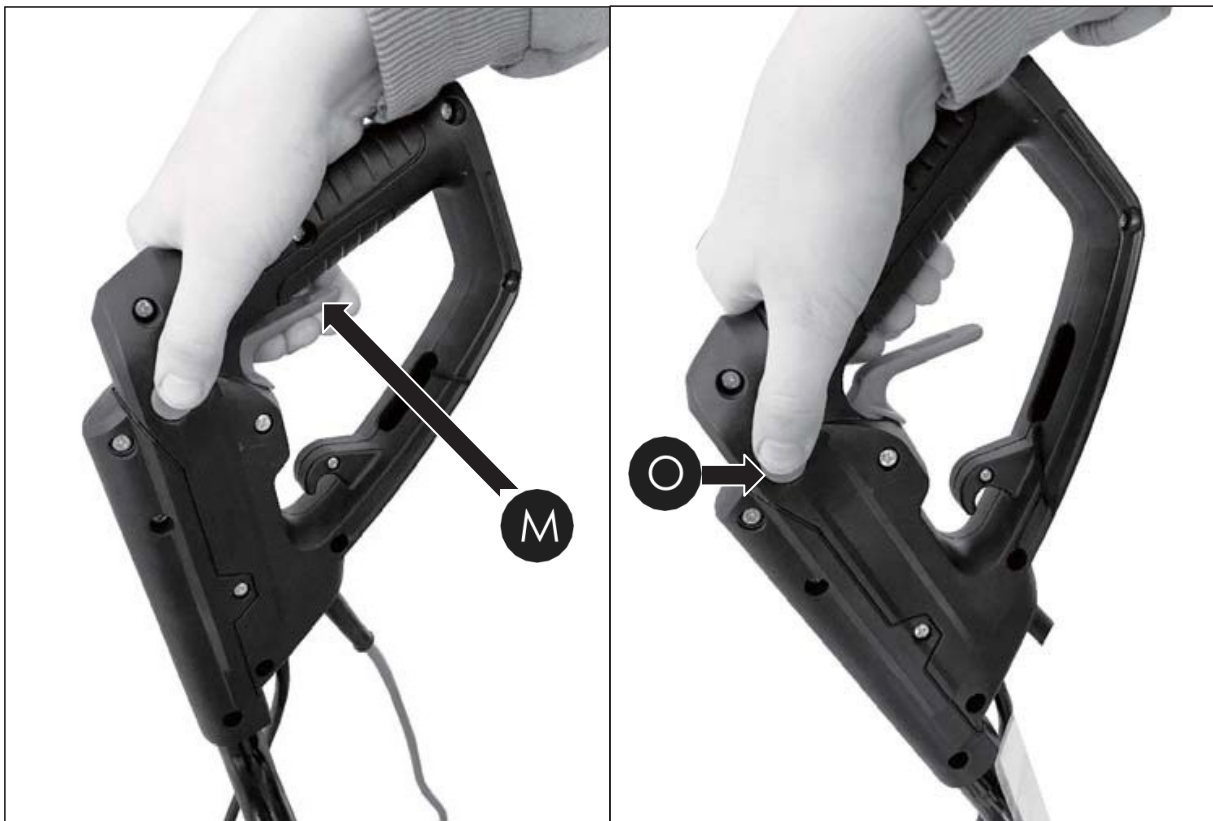


Bevor es losgeht

- Überprüfen Sie den Zustand des Kabels. Wenn es beschädigt ist, verwenden Sie es nicht.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Äste in die Maschine geraten.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich aufgeräumt und frei von Hindernissen ist.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sie in irgendeiner Weise beschädigt ist.

Starten

- Um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, verfügt die Motorhacke über einen Auslösesicherungsknopf (O). Dieser muss gedrückt werden, bevor der Auslöser (M) gedrückt werden kann.
- Sobald der Auslöser (M) gedrückt ist, können Sie den Sicherheitsentriegelungsknopf (O) loslassen.



Anhalten

ACHTUNG: Bewegliche Elemente können sich nach dem Abschalten des Motors noch einen Moment weiterdrehen.

WARNUNG: Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie sie verlassen.

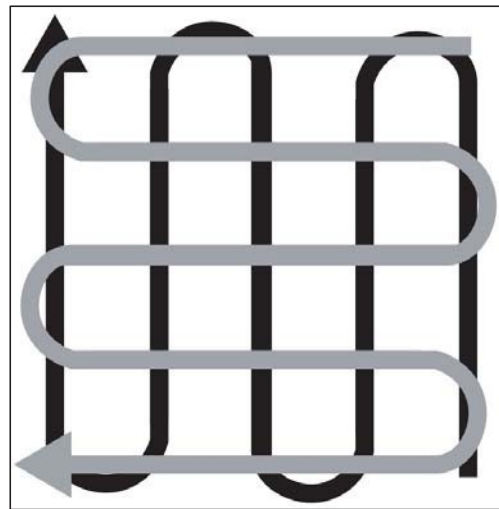
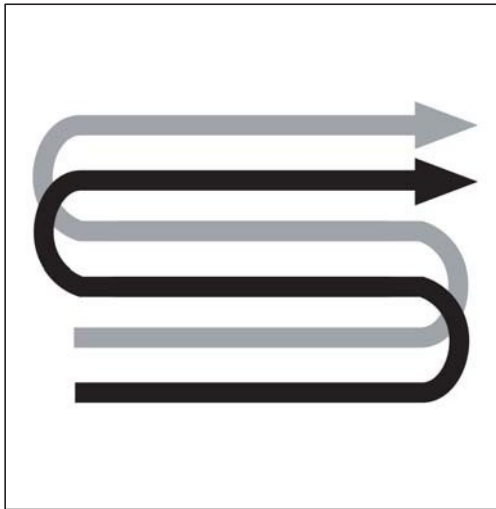
- Lassen Sie den Auslöser (M) los und die Maschine stoppt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Anweisungen zur Bodenbearbeitung

Mit der Fräse können Sie Gärten und Beete bearbeiten, den Boden auflockern und Saatbeete vorbereiten.

- Graben Sie vor dem Pflügen alte Wurzeln, Pflanzen und Zweige aus, da diese Ihre Maschine beschädigen oder die Klingen verbiegen könnten.
- Starten Sie die Fräse, indem Sie den Anweisungen in diesem Handbuch folgen.
- Die Pinne sollte in kontrollierter Vorwärtsrichtung verwendet werden. Durch langsamere Bewegungen wird die Tiefe des Bodens vergrößert und die Bodenbearbeitung verbessert, während durch schnellere Bewegungen die Bewegung der Bodenoberfläche eingeschränkt wird. Bearbeiten Sie den Boden nicht zu stark. Wir empfehlen die Verwendung eines der folgenden Bearbeitungsmuster:



- Nach Arbeitsende ist die Fräse auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Entfernen Sie sämtlichen Schmutz oder Pflanzen von der Maschine und reinigen Sie die Zinkenblätter. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände unbedingt Handschuhe.

Allgemeine Wartung

WARNUNG: Schalten Sie die Maschine AUS, warten Sie, bis alle beweglichen Anschlüsse zum Stillstand gekommen sind, und ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen. Sie müssen geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe tragen, wenn Ihre Hände gefährdet sind.

- Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Teile und Zubehör.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose:

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Gras und Schlamm, um ein Austrocknen zu verhindern. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Schmutz, Fett usw. zu entfernen.

Tragen Sie beim Reinigen der Zinkenblätter immer Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

Verwenden Sie KEIN Wasser an irgendeinem Teil der Hauptmaschine.

- Vermeiden Sie bei der Reinigung von Kunststoffteilen den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch verschiedene Arten handelsüblicher Lösungsmittel und können bei deren Verwendung beschädigt werden.

Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.

Lagerung

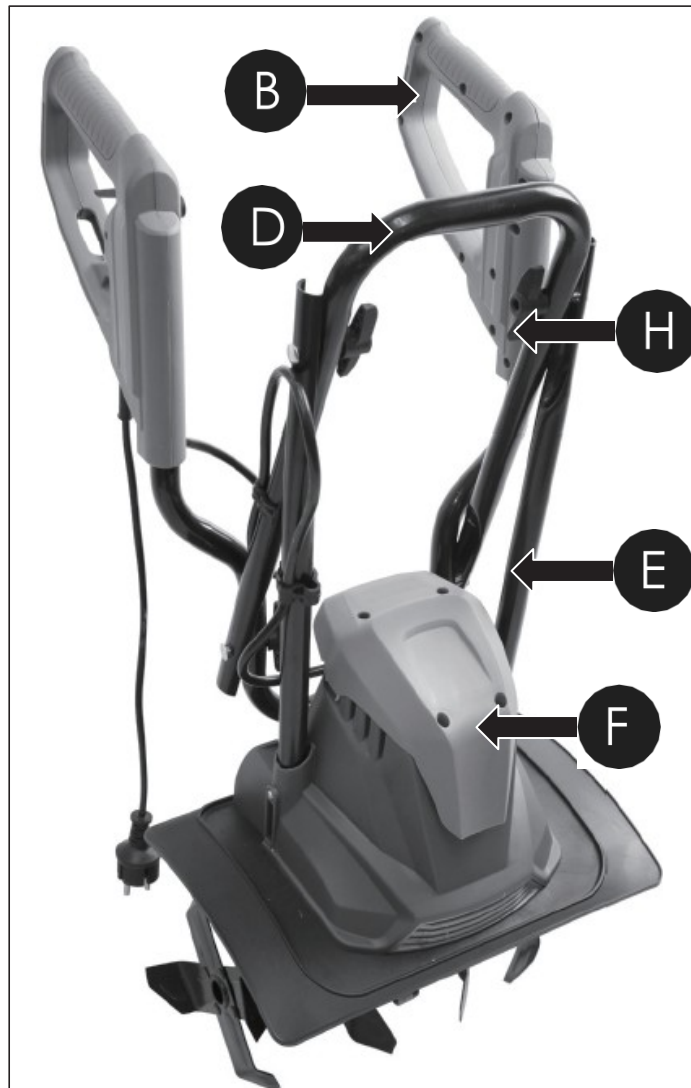
Lagern Sie die Maschine an einem trockenen, ebenen Ort und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, Nässe und Stürzen. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie verstauen.

- Stellen Sie sicher, dass die Maschine sauber und trocken ist, bevor Sie sie einlagern.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht in direktem Sonnenlicht gelagert wird. Bei Unwetter und in den Wintermonaten im Innenbereich oder an einem sicheren, verschlossenen und geschützten Ort lagern.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine an einem Ort gelagert wird, an dem keine Personen darauf steigen können, um an hoch gelegene Gegenstände zu gelangen, da die Gefahr besteht, dass sie sich bewegt.
- Lagern Sie die Maschine NICHT in der Nähe einer Zündquelle, wie etwa einem Holzofen, einem Gas- oder Elektroheizer oder einem Gerät bzw. Heizer mit Zündflamme.
- Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen auf, die mit
- Stapeln Sie während der Lagerung KEINE anderen Gegenstände auf der Maschine.

So klappen Sie die Griffe ein:

- Öffnen Sie die Flügelmutter (H), bis sich die Griffe umklappen lassen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in den eingeklappten Griffen eingeklemmt wird.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht einklemmen

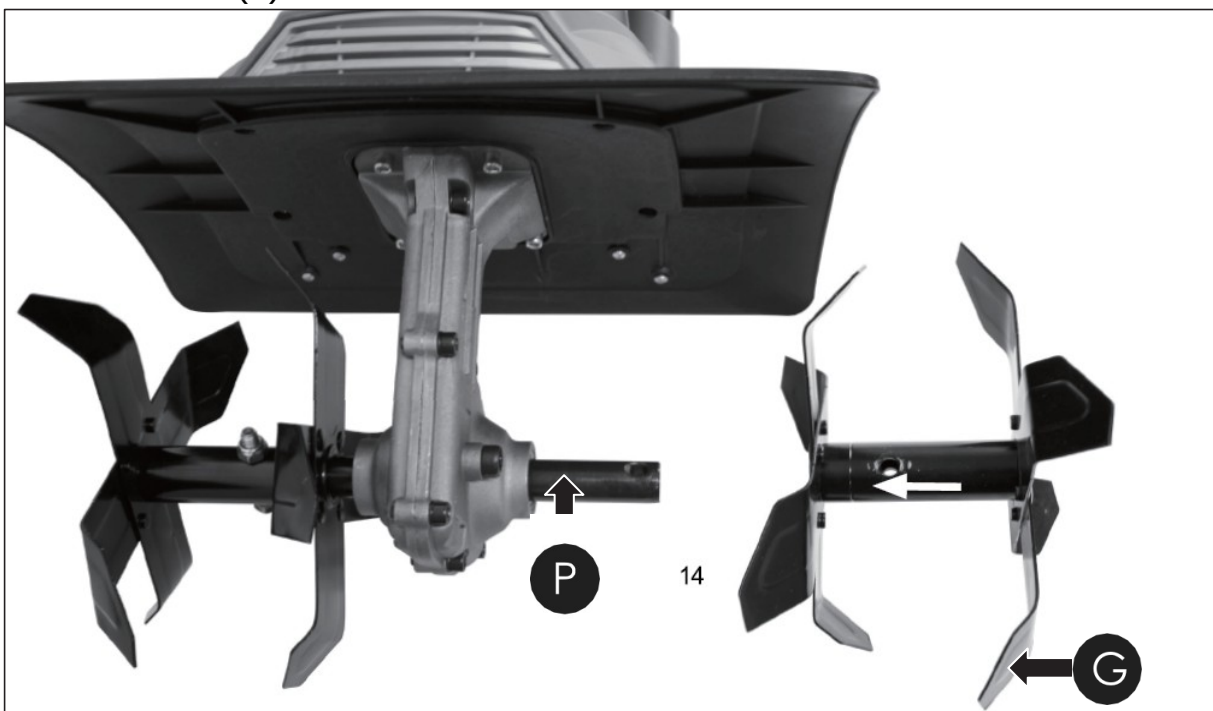


Ersetzen der Klingen

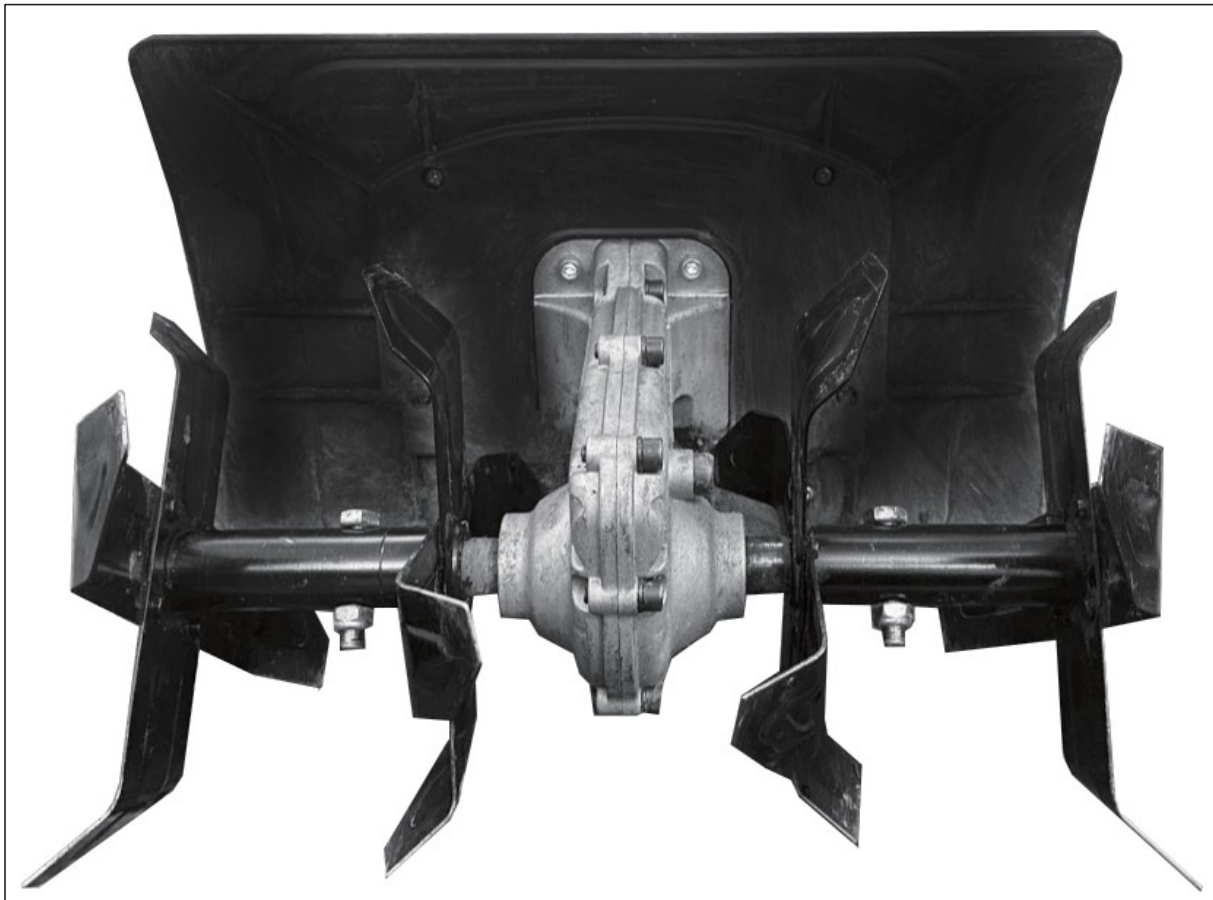
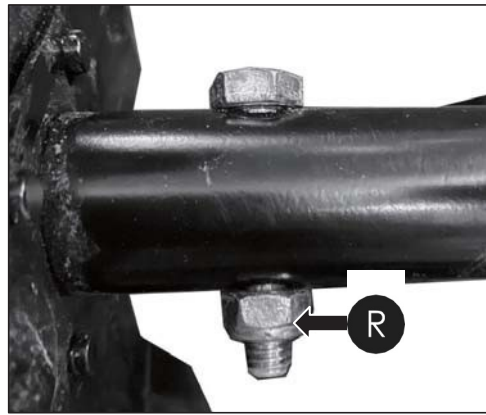
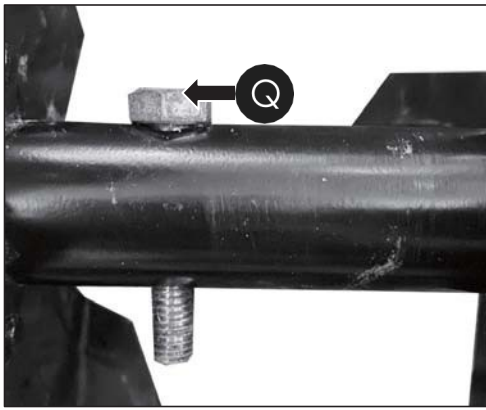
Tragen Sie bei Arbeiten an den Zinkenblättern immer Handschuhe.

Abgenutzte Zinkenblätter können die Leistung beeinträchtigen und zu einer Überlastung der Maschine führen. Vor jedem Einsatz sollten Sie die Leitungen prüfen und ggf. durch Neue ersetzen.

- Um die Zinkenblätter zu entfernen, entfernen Sie die 2 x M8 x 40 Schrauben und Muttern mit einem passenden Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Zum Auswechseln der Zinkenblätter schieben Sie die Zinkenblätter (G) auf die Antriebswelle (P). Die Bohrung der Zinkenblätter muss zur Antriebswelle zeigen. Achten Sie darauf, dass die Löcher der Zinkenblätter (G) und der Antriebswelle (P) fluchten.



Den Bolzen (Q) durchstecken und mit der Mutter (R) fixieren und festziehen. Stellen Sie sicher, dass die Mutter richtig sitzt. Machen Sie dies mit beiden Zinkenblättern.



Gehen Sie zur Deinstallation in umgekehrter Reihenfolge vor.

Getriebeöl ablassen / auffüllen

- Um leichteren Zugang zur Ölablass-/Nachfüllschraube (S) zu haben, können Sie die Zinkenblätter (G) wie im Abschnitt „Austauschen der Zinkenblätter“ gezeigt entfernen. Die Ölablass-/Nachfüllschraube (S) befindet sich auf der rechten Seite der Maschine (wenn Sie vor der Maschine stehen).
- Legen Sie die Maschine auf die rechte Seite, sodass der Stecker nach unten zum Boden zeigt.
- Bevor Sie die Ölablass-/Nachfüllschraube (S) entfernen, müssen Sie das Getriebe reinigen und sämtlichen Schmutz oder Ablagerungen entfernen.
- Zum Lösen der Ölablass-/Nachfüllschraube (S) verwenden Sie einen 8-mm-Inbusschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Lassen Sie das Öl aus dem Getriebe in einen geeigneten Behälter ab. Sie müssen das Öl ordnungsgemäß entsorgen.



Getriebeöl ablassen / auffüllen

- Sobald das Öl abgelaufen ist, drehen Sie die Maschine auf die linke Seite, sodass der Stopfen (S) nach oben zeigt. Dadurch können Sie das Getriebeöl einfüllen, ohne dass es herausspritzt.
- Mit hochwertigem SAE30- oder 15W40-Öl befüllen (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit etwa 60 ml Öl lässt sich die Maschine vollständig füllen.
- Setzen Sie die Ölablass-/Nachfüllschraube wieder ein und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt.



HINWEIS: Alle Korrekturmaßnahmen sollten von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Maschine startet nicht	Sicherung im Netzstecker durchgebrannt / defekt	Sicherung im Netzstecker prüfen und ggf. austauschen.
	Interner Verdrahtungsfehler.	Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler.
	Zinkenblätter blockiert.	Gehäuse reinigen, damit die Zinken frei laufen können.
	Kabel defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler.
Die Motorleistung lässt nach.	Zinkenblätter stark abgenutzt.	Ersetzen Sie die Zinkenblätter.
	Kohlebürsten verschlissen	Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler.
Motor läuft, Walze dreht sich nicht.	Getriebe defekt	Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler.

Recycling & Entsorgung

Wir bieten kein Rücknahmeprogramm für die Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) und Batterien an. Stattdessen übertragen wir die Verantwortung für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und/oder Batterien auf Sie.

Wenn Ihre Maschine entsorgt werden muss, müssen Sie sie zu Ihrer örtlichen Wertstoffhofstelle bringen. Weitere Informationen und Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.

Sie MÜSSEN sicherstellen, dass sämtliches nicht verwendetes Öl und Kraftstoff entweder im Voraus oder bei Ihrer örtlichen Wertstoffhofstelle ordnungsgemäß entsorgt wird.

- Unter KEINEN Umständen dürfen Kraftstoff oder Öl in die Abflüsse gelangen.
- Bestimmte Produkte enthalten Elektro- und Elektronik-Altgeräte, die nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Sie MÜSSEN Elektro- und Elektronik-Altgeräte gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörden oder Ihres Recyclingzentrums recyceln.

- Bestimmte Produkte enthalten Batterien, die nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Sie MÜSSEN Batterien gemäß den Anweisungen Ihrer örtlichen Behörden oder Recyclingzentren recyceln.
- Nicht mehr benötigte Verpackungen und Materialien sollten zwischengelagert und zu einem Recyclinghof gebracht werden, um eine umweltverträgliche Entsorgung zu ermöglichen.

Sollten Sie dieses Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben (verkaufen oder verleihen), MÜSSEN Sie auch diese Bedienungsanleitung weitergeben. Dadurch wird sichergestellt, dass alle anderen Benutzer diese Maschine sicher verwenden und warten können.

Umweltschutz

- Der Umweltschutz sollte beim Einsatz der Maschine einen hohen Stellenwert haben, sowohl zum Wohle des gesellschaftlichen Zusammenlebens als auch der Umwelt, in der wir leben. Versuchen Sie, die Umgebung nicht zu stören.
- Für die Entsorgung von Verpackungen, Ölen, Kraftstoffen, Filtern, beschädigten Teilen oder sonstigen Elementen, die eine starke Auswirkung auf die Umwelt haben, müssen Sie die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen einhalten. Dieser Abfall darf nicht als normaler Abfall entsorgt werden. Es muss getrennt und zu bestimmten Abfallentsorgungszentren gebracht werden, wo das Material recycelt wird.
- Sie müssen die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Abfallmaterialien nach dem Mähen einhalten.
- Belasten Sie bei der Entsorgung der Maschine nicht die Umwelt, sondern geben Sie sie entsprechend den geltenden örtlichen Gesetzen an einer Entsorgungsstelle ab.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass verbrauchte elektrische und elektronische Geräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und das Leben sowie für die Umwelt darstellen. Durch die Sortierung

und Übergabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Rückgewinnung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Verunreinigung, tragen zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und senken die Produktionskosten neuer Geräte.

CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät MasterTill1500W Electric Tiller alle Anforderungen der Richtlinien 2006/42/EG (MD), 2014/30/EU (EMV), 2000/14/EG und 2005/88/EG (Lärm), 2011/65/EG und (EU) 2015/863 (RoHS) erfüllt und die folgenden Normen erfüllt:

EN 60335-1:2012+A11+A13A+A1+A14+A2+A15

EN ISO 12100:2010

EN 709:1997+A4

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński